

# VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG

Werschwarer Zeitung

XXI. ÉVF. 5. SZÁM – 2015. MÁJUS – 300 FT



I. Vörösvári Majális

Zárszámadási eredmények, fejlesztési tervek

Készül a Betelepülés tere

Fedett pályán is újra a dobogón

Málenkij roboton Ukrajnában



## ÓRIÁSKIFLI ÉS PÁNTLIKÁK

**A**prilis utolsó napján idén is felállt a májuszfa a Fő téren. Az ünnepélyt a Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezte.

A fő attrakció előtt a jó hangulat megteremtéséhez először a Mini Sramli zenekar dallamai járultak hozzá. Utánuk fellépett a Ligeti Cseperedő óvoda Szabadság utcai tagóvodájának gyermekcsoportja. A legkisebbek bájos, mondókákkal, ölelésekkel és puszkikkal tarkított műsorral készültek.

A változatosság érdekében ezután valamivel nagyobbak következtek: a Német Nemzetiségi Vegyeskórus hölgyei és urai daloltak Neubrandt Ferenc és felesége vezetésével.

A szép dallamok után ismét a tánc vette át a főszerepet: a Német Nemzetiségi Táncegyüttes legkisebb csoportja gyermekmondókákkal és kerülős kör-táncokkal szórakoztatta a főleg szülőkből,

nagyszülőkből álló nézősereget. Utánuk a Vásár téri Német Nemzetiségi Iskola kétnyelvű 2.a osztálya sváb táncot mutatott be, majd furulyakiséret közben kis májuszfát állítottak, kis kiállítással és szép, színes szalagokkal. A Táncegyüttes ifjúsági és felnőtt csoportja is bemutatott még három táncdarabot: a Zenészpólkát, a Dorffestet és a Baranyai hangulatokat.

Ezután elkezdődhetett az esemény fénypontja: sváb legények behozták a felállítandó fát, gyerekek, felnőttek színes pántlikákat aggattak rá, majd rákötözték az óriáskiflit. Némi igazítás, konzultáció és alpinista munkálatok után a fa készen állt, hogy beköltözzön a tér közepére. A fiúk támasztva és húzva talpra is állították, így hivatalosan is elkezdődhetett a május.

*Baumann Viola*



# A TARTALOMBÓL KEDVES OLVASÓK!

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Hírek                             | 4  |
| Polgármesteri interjú             | 6  |
| Önkormányzat                      | 8  |
| Betelepülési emlékmű              | 10 |
| Az NNÖ a fenntartóváltásról       | 12 |
| Interjú Rittling Adriennel        | 14 |
| Jégvermek Vörösváron              | 16 |
| Tüzes játék kiállítás             | 18 |
| Majális                           | 20 |
| Fejlesztések                      | 22 |
| Bozsik torna                      | 24 |
| Sport                             | 25 |
| Borverseny                        | 27 |
| Málenkij roboton Ukrajnában       | 28 |
| II. Művészeti Iskolák Találkozója | 30 |
| Intézményi hírek                  | 32 |
| Közbiztonság                      | 34 |
| Fórum                             | 36 |
| Júniusi programok                 | 38 |
| Megújul a Templom tér             | 40 |

Szerkesztőség: 06/30-228-0262  
 ujsag@pilisvorosvar.hu

A következő lapzárta:  
 június 5. péntek

Tervezett megjelenés:  
 június 20. szombat

Köszönjük, hogy az újságot árúsítják:

Ági bolt, Bányató utcai kisbolt, Barkácsbolt, Büfé, CBA Profi-Hús Kft., Halmschláger élelmiszerbolt, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Mester hentesüzlet, Müller kávézó, Művészetek Háza (porta), Rotburger söröző, Sváb pékség, Tácsik Pékség és Cukrászda, Városi Könyvtár, Waldek

**Ú**j tagja van a Vörösvári Újság szerkesztőségének. Ettől a hónaptól a szerkesztő-riporter feladatokat Kókai Márton látja majd el, akinek bemutatkozását alább olvashatják. Márton Komáromi-Bauknecht Hajnalkát váltja a munkában, aki egyéb elfoglaltsága miatt mondott le. Fogadják szeretettel írásait!

Múlt havi számunkban az önkormányzati döntés okát olvashatták a Vásár téri iskola fenntartóváltásával kapcsolatban a polgármesteri interjúban. Ahogy akkor ígértük, ebben a hónapban megismerhetik a Német Nemzetiségi Önkormányzat álláspontját a témában. Erről szóló cikkünket a 12. oldalon találják.

Még élnek köztünk olyanok, akik átélték a II. világháború borzalmait, a nélkülözést, az elhurcolásokat. Idén a málenkij robot 70. évfordulójára emlékezünk, így nyert aktualitást a mostani számunkban olvasható őszinte beszámoló Kimmel Ferencné Erzszi nénitől. Folytatjuk a múlt hónapban megkezdett, a vörösvári jégvermekről szóló cikksorozatot, a második részt a 16. oldalon találják.

Bizonyára Önök is örömmel tapasztalták, hogy rendszeresen ír lapunknak a Vörösvári Újság volt felelős szerkesztője, Fogarasy Attila. Ennek mi is örülünk, és mostani számunkban is találnak néhány írást az ő tollából, például a borversenyről és a táncegyüttes báljáról.

Ahogy megszokhatták, figyelemmel kísérjük a városi fejlesztéseket, és rendre be is mutatjuk őket. Ebben hónapban képes beszámolót olvashatnak a készülő Templom térről, a kisiskoláról, a Rákóczi óvodáról és a bölcsődéről.

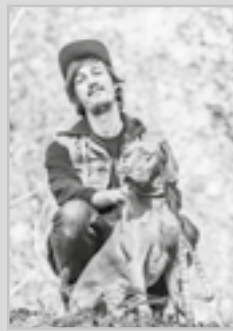
Reméljük, májusban is találnak kedvükre való olvasnivalót!

*Palkovics Mária*

**K**ókai Márton vagyok. Eredetileg Koller, legalábbis dédnagyapám még így volt anyakönyvezve. Tösgyökeres Pilisvörösvárinak valom magam. Mind általános-, mind középiskolában itt koptattam az iskolapadot, a „pályán” tanultam meg rúgni a bőrt, a Cziffra György zeneiskolában bifláztam be a gitározáshoz szükséges alapismereteket.

Kisfiúként – a szokásos „recepthez” hűen – superhős, majd befutott focista akartam lenni, ám kiderült, hogy napról-napra egyre jobban rokon-szenvezem a gasztronómiai kalandokkal, így végül alsóként a konyhában láttam a távoli jövőmet. Bár a főzés szeretete mindmáig kitart, az olvasás iránti rajongásom más pálya felé csábított, így lettem újságíró.

Hétköznapjaimat a Magyar VADÁSZLAP szerkesztése, illetőleg a TAXI Magazin technikai rovatának koordinálása tölti ki, de idestova majd egy évtizeddel ezelőtt írtam én már ebbe az újságba is. Akkor a tanulmányaim miatt abba kellett hagyjam az itteni munkát, ezért becsületbeli ügynek éreztem, hogy – bár tékozló fiúként, de – visszatérjek.



## Vörösvári Újság Bereschwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város  
 Önkormányzatának  
 közéleti havilapja

A lap alapítója, tulajdonosa és  
 fenntartó szerve:  
 Pilisvörösvár Város  
 Önkormányzatának  
 Képviselő-testülete  
 (2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.)

A lap kiadója:  
 Gazdasági Ellátó Szervezet,  
 Pilisvörösvár

Felelős kiadó:  
 a GESZ, Pilisvörösvár vezetője

Felelős szerkesztő:  
 Palkovics Mária  
 ujsag@pilisvorosvar.hu

Tördelőszerkesztő:  
 Kovács Márk

Szerkesztőségi asszisztens:  
 Marosváry Dániel

hirdetes.ujsag@pilisvorosvar.hu

Rovatszerkesztők:  
 Dr. Müller Márta,  
 Dr. Kerekes Gábor  
 – nemzetiség

Várhegyi Ferenc – sport

Kókai Márton  
 – szerkesztő-riporter

Sólyom Ágnes  
 agi.ujsag@pilisvorosvar.hu  
 – önkormányzat,  
 olvasószerkesztő

Online szerkesztő:  
 Schuck Béla  
 webmaster@pilisvorosvar.hu

A címlapon:  
 Majális

Fotók:  
 Komáromi-Bauknecht Hajnalka,  
 Kovács Márk, Palkovics Mária,  
 Sólyom Ágnes, Baumann Viola,  
 Fogarasy Attila, Binder Máttyás

Szerkesztőség:  
 Pilisvörösvár, Fő u. 127.  
 Művészetek Háza  
 Telefon: 06/30-228-0262

Nyomdai kivitelezés:  
 BEST Magyarország  
 Nyomdaipari Kft.

**BESTHU**

1034 Bp., Selmeci u. 29.  
 Info: (+36-30) 9542-618  
 Web: www.besthu.hu  
 E-mail: info@besthu.hu

ISSN 1417-6823

Megjelenik  
 1300 példányban.

# HÍREK

## Illegális szemétkerakó felszámolása

Harminckét köbméter illegálisan lerakott szemetet takarított el az önkormányzat április 23-án a pilisszántói határ közelében lévő DMRV-kút melletti területről. Tíz közfoglalkoztatott hét órán keresztül szedte a hulladékot, mellyel négy darab 8 köbméteres konténerrel töltötték meg. Május 11-én Gromon István polgármester a helyszínen folytatott tárgyalást Farkas Egonnéval, a DMRV vízellátási főmérnökével az illegális hulladéklerakás megakadályozásának jövőbeni módjáról. A megoldás valószínűleg egy zárható sorompó lesz, amelyel megakadályozzák az illetékteleneknek a területre való behajtását.



## „Gold mit Auszeichnung”

Idén április 25-én tartották meg a Landesrat által szervezett Felnőtt fúvószenekarok minősítő versenyét Vecsésen. A megmérettetésen részt vett a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar, és ismét kiemelt arany minősítést szerzett.



A zenekar legközelebb pünkösdhétfőn, az erdei kápolnánál, a német-magyar szentmisén működik közre, majd hallhatjuk őket május 31-én a májusfabontásnál.

## Az NNÖ felajánlása

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata 761 400 Ft támogatást kapott az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségétől a 2014. évi országgyű-

lési, illetve önkormányzati választásokhoz szükséges német nemzetiségi regisztrációk gyűjtésében való közreműködéséért. A német nemzetiségi önkormányzat 43/2015. (IV. 29.) számú határozatával úgy döntött, hogy a támogatás teljes összegét adományként a betelepülési emlékmű állításához ajánlja fel.

## „Nyárra” várható a vasútátadás

Június 17-éig van érvényben a jelenlegi vasúti menetrend a Pilisvörösvár–Esztergom vonalon. Arról, hogy mikorra várható a teljes vonal átadása, megkérdeztük Loppert Dánielt, aki a fejlesztés beruházója, a NIF Zrt. kommunikációs vezetője. „A vasúti forgalom tervezetten nyáron indul újra – nyilatkozta Loppert Dániel. – Jelenleg folytak az egyeztetések a különböző vágányzári igények miatt, hogy mikor indulhat újra a vasúti forgalom a teljes szakaszon.” Szerkesztőségünk rendszeresen érdeklődik a beruházás állásáról az illetékeseknél, így ha friss információt kapunk, azt mihamarabb megosztjuk az olvasókkal is.

## Készül a csatornahálózat

Május 5-én fektették le az utolsó méter gravitációs vezetékét az épülő csatornahálózatban. A házi átemelőkre és a kollektorvezetésekre megérkeztek a beemelő aknák, ezek telepítését megkezdték. A kivitelezés jelenlegi állása szerint várhatóan június közepétől lehet rákötni a közcsontra. Az ehhez szükséges előkészületeket (műszaki dokumentáció készítése, engedélyeztetése, kivitelező keresése stb.) az ingatlantulajdonosoknak kell megtenniük. A teendőkről az ingatlantulajdonosok rövidesen tájékoztatást kapnak.

## 24, 3 millió forint önerő-támogatást nyert a szennyvízprojekt

Az önkormányzatoknak évek óta lehetőségük van arra, hogy az európai uniós pályázataik önrészenek előteremtéséhez ún. önerő-támogatást igényeljenek. Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2015-ben a szennyvíztelep és a csatornahálózat korszerűsítéséhez és bővítéséhez kért önerő-támogatást. A kérelem alapján a Miniszterelnökséget vezető miniszter május 11-én hozott döntésével a projektet 24 360 036 Ft vissza nem

térítendő támogatásban részesítette. Ennek köszönhetően az önkormányzatnak a szennyvízprojekthez az 59,3 milliós forintos pályázati önrész helyett „csak” 34,9 millió forintot kell saját forrásból előteremtenie.

## MEGHÍVÓ

### Hősök Napja

városi ünnepség

**2015. május 30., szombat**

**16:00 Városi temető:**

Koszorúzás a II. világháborús német és orosz katonasíroknál

**16:30 Hősök tere:**

Díszőrségváltás  
Gromon István polgármester ünnepi beszéde  
Koszorúzás az I. és II. világháborús emlékműveknél

Közreműködők:

Német Nemzetiségi Általános Iskola növendékei  
Német Nemzetiségi Vegyes Kórus,  
Nosztalgia Dalkör, Feldhoffer János (trombita)  
Magyar Honvédség Altiszti Akadémia díszőrsége

Gromon István polgármester  
Sax László elnök, PNNÖ

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Igazgatási szünet a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatalban

Ézúton tájékoztatom Pilisvörösvár Polgárait és minden Kedves Ügyfelünket, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Köszölgéti tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 232. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, illetve a Képviselő-testület 16/2015. (II. 05.) Kt. sz. határozatában foglaltak szerint a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal 2015. évi munkarendjében

**2015. július 27-től 2015. július 31-ig**

5 munkanap

**IGAZGATÁSI SZÜNETET  
rendelt el.**

Az igazgatási szünetre az éves szabadságok kiadása és a költséghatékony működés érdekében volt szükség. Az igazgatási szünet alatt a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal zárva tart, kizárólag anyakönyvi ügyeletet biztosítunk. A halálos esetekkel kapcsolatos anyakönyvi ügyelet részleteit külön hirdetményben tesszük közzé.

Pilisvörösvár, 2015. április 30.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

## ÚJ GÉP A BÁNYAI BÚTOROKNÁL

Egy kétéves beruházási program eredményeképpen korszerűsödött a Bányai Bútorok Kft. bútorgyárának gépparkja. Újgenerációs lapmegmunkáló gépek átadási ünnepségét tartották április 23-án a pilisvörösvári üzemben.

A rendezvényen díszvendégként vettek részt Gromon István, Pilisvörösvár polgármestere és a cég partnerei. A polgármester beszédében elmondta, hogy egy helyi vállalkozás fejlődése hatással van a település



életére. Öregbíti Pilisvörösvár hírnevét, munkahelyeket teremt, és a helyi adó befizetésével hozzájárul a város fenntartásához. Majd átvágta a nemzeti színű szalagot, és a vendégek működés közben is megnézhették az új gépeket.

A lapmegmunkálás megújítása három lépcsőben valósult meg, melyben a lapszabászat, a lapanyagok mozgatása és az anyagok élzárása modernizálódott. A lapszabász gép már össze van kötve a vállalatirányítási rendszerrel, így a szabásra kerülő anyagok listája a számítógépes rendszerből érkezik. Az adatrögzítés korábban a gépnél, kézi bevitellel történt. A bútorlapokat Jumbó, a vákuumos emelődaru segítségével mozgatja a gépkezelő. Az új generációs élzáró gép a mai legfejlettebb technológiát képviseli, jelenleg egyetlenként Magyarországon. Az élzáró géphez



csatlakozik egy anyagvisszahordó egység, így a megmunkált alapanyag visszajut a kezelőhöz.

Ezek a változások jelentősen csökkentik a dolgozók fizikai terhelését. Javul a minőség és a termelékenység – hangzott el az átadási ünnepségen. A szerverpark cseréjével gyorsabb és nagyobb teljesítményű számítógépek biztosítják az adatok feldolgozását és tárolását. A fejlesztés európai uniós támogatással valósult meg. ■

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEI

### Elektronikusan is kitölthető az iparüzési adóbevallási nyomtatvány

Ezúton hívom fel Tisztelt Vállalkozóink figyelmét, hogy városunk honlapján a **2014. évre vonatkozó iparüzési adóbevallási nyomtatvány elektronikusan kitölthető** formában is elérhető.

A bevallást elektronikusan nem lehet beküldeni, eredeti aláírással ellátva **az önkormányzat adócsoportjához 2015. május 31-ig kell benyújtani.**

Az adóbevallás elektronikus kitöltése során a program ellenőrzi, hogy minden kötelező mező kitöltésre került-e, illetve segít az adó pontos kiszámításában és a logikai hibák elkerülésében.

Kérem, hogy éljenek az elektronikus kitöltési lehetőséggel, annak érdekében, hogy bevallásaikat helyesen és teljességgel kitöltve adják le.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### ELADÓ TELEK

**Csuka u. 4728 hrsz**

509 m<sup>2</sup>, 45 m<sup>2</sup> felépítmény, víz, villany ingatlanon belül, a gázhálózat az ingatlan előtt

**7.635.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### KATA hatálya alá tartozó adóalany iparüzési adóbevallási kötelezettsége

Tájékoztatom Tisztelt Vállalkozóinkat, hogy amennyiben **már létező vállalkozóként 2014. január 1-től vagy 2014. év közben a KATA szerinti 2,5 millió forint adóalapú adózásra tértek át**, s azt változás bejelentő lapon az önkormányzati adóhatóságunkhoz bejelentették, valamint a korábbi adózási formájukat érintő időszakot záró bevallással lezárták, úgy **2015. május 31-ig iparüzési adóbevallási kötelezettségük nincsen**, mivel fix összegű adót fizetnek, adóelőlegek helyett.

Amennyiben **új vállalkozóként 2014. január 1-től vagy 2014. év közben kezdett és a KATA szerinti 2,5 millió forint adóalapú adózást választotta**, akkor ennek tényét bejelentkező lapon az önkormányzati adóhatósághoz be kell jelenteni, viszont **2015. május 31-ig iparüzési adóbevallási kötelezettsége nincsen**, mert fix összegű adót fizet, adóelőlegek helyett.

Azon KATA hatálya alá tartozó vállalkozókat, **akik nem a 2,5 millió forint adóalapú adózást választották, továbbra is adóbevallás benyújtási kötelezettség terheli.**

Kérdéseikkel forduljanak bátran a Polgármesteri Hivatal Adócsoportjának iparüzési adóval foglalkozó kollégáihoz 26/330-233-as telefonszámon a 111-es, illetve 109-es melléken.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### Felhívás magánfőző bejelentésére!

Ezúton hívom fel Tisztelt Adózóink figyelmét, hogy a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény (Jöt.) **magánfőzésre vonatkozó szabályai 2015. január 1-jével** az alábbiak szerint változnak.

A Jöt. 67/A. § (1) bek. alapján a **magánfőzőnek a lakóhelye szerint illetékes Önkormányzati adóhatósághoz be kell jelentenie a párlat előállítására alkalmas desztilláló berendezést a tulajdonszerzést követő 15 napon belül.**

A fenti szabályozás a 2015. január 1-jét követően beszerzésre kerülő leparló berendezések bejelentését tartalmazza, azonban a Jöt. 128/K. § (1) bekezdése alapján az ezt megelőzően beszerzett desztilláló berendezésekre is bejelentési kötelezettség vonatkozik, **2015. január 15-ig.**

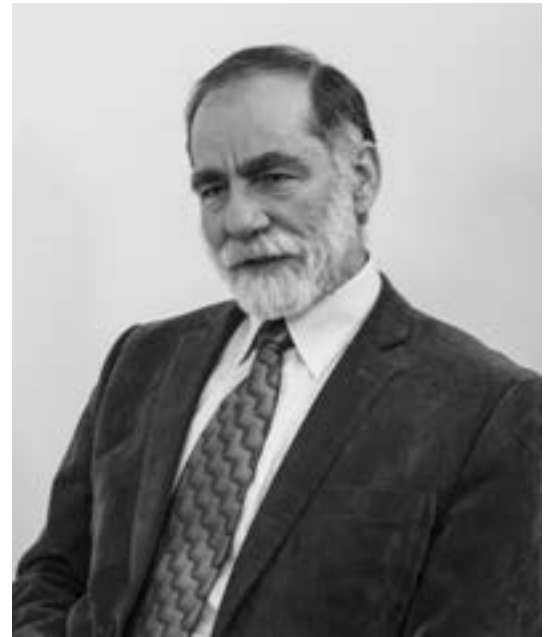
Bővebb tájékoztatás a Polgármesteri Hivatalban található hirdetőkönyvön illetve a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) weboldal **Kiemelt információk/Adó** vagy **Vörösvári (környékbeli) vagyok/Polgármesteri Hivatal/Tájékoztatók** alatt található.

A bejelentkezéshez szükséges nyomtatvány a **Vörösvári (környékbeli) vagyok/Polgármesteri Hivatal/Letölthető dokumentumok/Gazdálkodási osztály** dokumentumainál letölthető. Az eredeti aláírással ellátott bejelentési nyomtatvány Adócsoportunkhoz ügyfélfogadási időben vagy a Hivatal földszintjén található Ügyfélszolgálathoz ügyfélfogadási időn kívül is benyújtható.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

# ZÁRSZÁMADÁSI EREDMÉNYEK, ÚJABB FEJLESZTÉSI TERVEK

## INTERJÚ GROMON ISTVÁN POLGÁRMESTERREL



• **Elfogadta a testület a 2014. évi zárszámadás rendeletet, amely a 2014-es év költségvetésének végrehajtásáról szól. Mit mutat a zárszámadás, s melyek ezzel kapcsolatban a legfontosabb számok?**

A 2014. év gazdálkodási szempontból sikeres és eredményes év volt. A költségvetési bevételeink az előirányzat 92,12 %-ában, a kiadásaink az előirányzat 79,65 %-ában teljesültek. A 2014-es működéséhez folyószámla-hitelt nem vettünk igénybe, fejlesztési kiadásainkat korábban elnyert pályázatokból és saját forrásból tudtuk biztosítani. Intézményeink fenntartása és működtetése, ill. a településüzemeltetési feladataink ellátása mellett 603,8 millió forint értékű fejlesztést tudtunk megvalósítani. Ebből 490,3 millió jutott a szennyvíztelep és csatornahálózat felújítására és bővítésére, 113,5 millió forint pedig egyéb városi fejlesztésekre, így pl. a Templom téri, a Vásár téri és a Kápolna utcai parkoló megépítésére, a köztemetőben, a sporttelepen és a Tő-dűlő elején megvalósított útépitésekre, a Szakorvosi Rendelő liftjének megépítésére, a Zeneiskola melletti, az Iskola utca eleji, a Kápolna utca eleji és a Görgey utca eleji járda megépítésére, valamint a Vasútállomás felé vezető lépcső felújítására, továbbá nagyon sok kisebb fejlesztésre, felújításra, eszközbeszerzésre. Mindezek mellett az önkormányzat a 2014. évet 215,5 millió forint szabad pénzmaradvánnyal zárta.

• **Jól látszik, hogy igen nagy összeget sikerült megtakarítani. Mi ennek az oka?**

A pénzmaradvány részben bizonyos bevételi előirányzatok túlteljesítésének, részben a kiadási megtakarításoknak köszönhető. Bevételi oldalon az iparüzési adóból és a magánszemélyek kommunális adójából származó bevétel előirányzaton felül tel-

jesült, ami részben az adócsoport fegyelmezett adókövető- és sikeres adóbehajtó munkájának, részben a javuló gazdasági helyzetnek köszönhető. Kiadási oldalon a takarékos és fegyelmezett gazdálkodás, a dologi kiadások sikeres csökkentése és az önkormányzati főzőkonyha gazdaságos működtetése hozott jelentős megtakarítást. A bevételi többletek és a kiadási megtakarítások mellett a pénzmaradvány egyes beruházásoknak a 2015. évre való áthúzódásából is adódik.

• **Mire szándékozik fordítani az önkormányzat a 2014. évi megtakarítást?**

Először is megemeltük a 2015. évi költségvetésben a különböző tartalékok összegét. Az általános tartalék összegét 18 millióról 40 millióra emeltük, továbbá létrehoztunk egy 36,8 millió forintos fejlesztési tartalékot és egy 74,4 millió forintos víziközmű-rekonstrukciós tartalékot.

A maradvány többi részét pedig újabb fejlesztésekre költjük. Az év elején már bervezetett fejlesztéseken túl most bekerült az idei költségvetésbe a Fő utca felújításának folytatása (a Hősök terétől a CBA-ig), az Északi lakóközvet közvilágítás-fejlesztése, az útépités a Ponty utcai és a Karátsonyiligi vasúti megállókhöz, a járdaépítés a Rákóczi utcában és a Fő utca bányatelepi részén, és jónéhány további kisebb felújítás, fejlesztés és eszközbeszerzés.

• **A sporttelepen működő büfé bérleti szerződését a bérlő kezdeményezésére közös megegyezéssel megszüntette az önkormányzat, az üzemeltetést pedig át kívánja venni. Hogyan képzelik el a működtetést?**

A büfé üzemeltetése az eddigi bérlő elmondása szerint hosszú ideje veszteséges volt, a bevétel még a pultos bérét sem fedezte.

Igazából csak hétvégeken vagy rendezvények idején volt rentábilis a büfé működtetése, ezért a bérlő előbb csökkentette a nyitvatartási időt, majd jelezte, hogy közös megegyezéssel szeretné minél előbb megszüntetni a bérleti jogviszonyt.

A büfé működtetése azonban mindenképpen fontos, mert a sportpályán a sportegyesületek rendszeresen tartanak edzéseket, mérkőzéseket, nyári táborokat, illetve amatőr sportolók használják a futópályát és a műfüves focipályát, gyermekek a játszótérre. A büfé-faház által nyújtott szolgáltatásokra tehát mindenképpen van igény, ezért azt a jövőben is igyekszünk biztosítani.

Az üzemeltetést korábbi módjai helyett most egy új megoldással próbálkozunk: három hónapra, kísérletképpen közvetlenül az önkormányzat üzemelteti és működteti a büfé-faházat az önkormányzati főzőkonyhán keresztül. Az önkormányzati főzőkonyhán ugyanis rendelkezésre áll a végzettséggel rendelkező humán erőforrás, a vendéglátós tapasztalat, s ezt igyekszünk hasznosítani a sportpálya büféüzemeltetésében. A sportpálya büfében áruhaladó szendvicseket, italokat a főzőkonyhai heti beszerzések során be tudjuk szerezni, plusz erőforrás-ráfordítás nélkül. Új jogviszonyok létesítése sem szükséges, mivel túlmunka elrendelhető a jelenlegi munkaszerződések alapján. Így jó remény van arra, hogy az önkormányzat a büfét gazdaságosan, legalábbis veszteség nélkül tudja majd üzemeltetni. Az első tapasztalatok biztatóak, majd meglátjuk, hogyan alakul a folytatás.

• **Mi a teendő akkor, ha az önkormányzati üzemeltetés valamilyen oknál fogva nem válik be?**

Reméljük, hogy beválik. Ha mégsem úgy lenne, akkor bármikor kiírhatunk egy

újabb pályázatot a büfé üzemeltetésére. Bízunk azonban abban, hogy a saját működtetés minden eddiginél jobb megoldás lehet.

• **Március végén a Pest Megyei Kormányhivatal átfogó törvényességi és szakmai ellenőrzést tartott a Polgármesteri Hivatalban. Mire irányult ez?**

Az ellenőrzésre a Kormányhivatal ellenőrzési terve alapján került sor. Ilyen átfogó szakmai vizsgálatokat általában négyévente tartanak a Polgármesteri Hivatalokban. Pilisvörösváron 2009-ben volt legutóbb hasonló átfogó intézkedés (kisebb ellenőrzések folyamatosan vannak). A helyszíni ellenőrzés előtt a hatályos hivatali szabályzatokat előzetesen meg kellett küldeni a Kormányhivatalnak. Ezek mellett további, a helyszínen kiválasztott ügyiratokat is ellenőriztek a kormánytisztviselők, továbbá elbeszélgettek a köztisztviselőkkel és vezetőikkel. Az ellenőrzés számtalan hatósági területre kiterjedt, így például az ügyiratkezelés, az iktatás, a címregiszter, a házzsámolás, az adókiadás, az anyakönyvi rendszer, a birtokvédelmi eljárások, a kereskedelmi és telepengedélyezési eljárások és a képviselő-testületi munka dokumentáltságának vizsgálatára.

• **Ez rutinellenőrzés volt, vagy volt valami konkrét ok rá?**

Rutinellenőrzés volt, de ez nem azt jelenti, hogy mindennapos vagy jelentéktelen. Átfogó ellenőrzés volt, melyben három kormányhivatali főosztályból összesen tizenkét kormánytisztviselő vett részt.

• **Mi lett a vizsgálat eredménye?**

Eddig egy főosztály írásbeli véleményét kaptuk csak meg, az kifejezetten pozitív volt. A másik két főosztály részéről a vizsgálati jegyzőkönyv és az összesített jegyzőkönyv megküldését még várjuk. Az ellenőrzés után lefolytatott vizsgálati esetmegbeszélésen – amelyen valamennyi ellenőr, a polgármester, jegyző és aljegyző is részt vett – számos szakterületet érintően hangzott el komoly dicséret. Az is felér egy dicsérettel, hogy a vizsgálat óta az ellenőrök ajánlása alapján sok ismeretlen település ügyintézője hívja több kollégánkat, és szakmai tanácsot kér tőlük. Volt olyan ellenőr, aki a szakmai dicséreten túl kiemelte azt is, hogy a Hivatalban a kollégák segítik egymás munkáját, valamint azt, hogy Hivatalunkban a feltételek biztosítottak a nyugodt szakmai munka teljesítéséhez.

• **Milyen fázisban van a csatornaépítés? Megoldódtak a korábbi problémák a kivitelezéssel?**

Az utóbbi két hónapban a csatornaépítés üteme jelentősen felgyorsult. A kivitelező május 5-én fektette le a gravitációs vezeték utolsó métereit. A házi átmenetekre, a kol-

lektor vezetésekre megérkeztek a beemelő aknák, rövidesen kezdik telepíteni azokat. A kivitelezés jelenlegi állása szerint várhatóan június közepétől lehet rákötni a csatornára. Az ehhez szükséges előkészületeket (műszaki dokumentáció készítése, engedélyeztetése, kivitelező keresése, stb.) az ingatlan tulajdonosainak kell megtenniük. Erről rövidesen tájékoztatást kapnak.

• **A telep próbaüzemével kapcsolatban mik a tapasztalatok?**

A telep eddig alapvetően jól működik. Az előmechanikai tisztítóegységénél merült fel eddig komolyabb probléma: a beépített kézi rács a szennyvízcsatorna-hálózatba kerülő – sajnos Vörösváron igen jelentős mennyiségű – idegen szálas anyagoktól gyakran eltömődik. A szakemberek jelenleg keresik a probléma megoldását.

• **Évek óta téma, hogy a lakosság szeretne egy gyalogátkelőhelyet a 10-es úton, az Útörház buszmegállónál. Mi az oka annak, hogy hosszú idő után ez a téma most napirendre került?**

Az önkormányzathoz évek óta folyamatosan érkeznek lakossági levelek az Útörház utcai buszmegálló közelében létesítendő gyalogos átkelőhely igényével kapcsolatban. A gyalogos átkelőhely létesítésének elvi lehetőségéről az önkormányzat korábban egyeztetést folytatott az közút kezelőjével, a Magyar Közút Nonprofit Zrt.-vel, aminek az volt a kicsengése, hogy ezt a gyalogátkelőt csak nagyon jelentős, 10-15 millió forintos költséggel lehetne az előírásoknak megfelelően kialakítani. Mivel az elmúlt években ilyen jelentős összeget még a nagyon fontos, égető belterületi fejlesztésekre sem tudtunk előteremteni, ez a beruházás eddig komolyan nem jöhetett szóba. Mivel az elmúlt évek erőfeszítéseinek köszönhetően javult az önkormányzat költségvetési helyzete, annyit most már mindenképpen megengedhetünk magunknak, hogy komolyan megvizsgáljuk, mibe is kerülne ténylegesen ennek a gyalogátkelőnek a kialakítása.

• **Milyen döntés született?**

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy elkészítteti az esetlegesen létesítendő gyalogátkelőhely engedélyezési tervdokumentációit, és az ajánlatkérési eljárásban legjobb ajánlatot adó De-Ma Projekt Kft.-t megbízta a tervek elkészítésével. A tervezési költség bruttó 1.206.500 forint. A tervezői költségbecslés, valamint az engedélyező hatóságok előírásai és feltételei mutatják majd meg, hogy ténylegesen mennyibe kerülne ennek a gyalogátkelőnek a kialakítása. Ha majd ezt tudjuk, akkor tudunk gondolkodni ill. dönteni az esetleges megvalósításról.

*Palkovics Mária*

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Pilisvörösvár Város Díszpolgára és Pilisvörösvárért emlékérem – felhívás javaslatlételre

Pilisvörösvár Város Önkormányzata a város lakosságáért példamutatóan munkálkodó polgárok tevékenységének elismerésére a Pilisvörösvár Város Díszpolgára cím és Pilisvörösvárért emlékérem alapításáról és adományozásáról szóló 6/1993 (III. 4.) önkormányzati rendelete alapján „Pilisvörösvár Város Díszpolgára” címet és „Pilisvörösvárért” emlékérmeket adományoz.

„Pilisvörösvár Város Díszpolgára” cím azon pilisvörösvári polgárnak adható, aki

- a lakosság szolgálatában (közszolgálatban),
  - a város fejlesztésében,
  - az oktatás-nevelés, közművelődés és egészségügy terén,
  - a város kulturális- és sportéletében
- hosszú időn keresztül kiemelkedően eredményes, önzetlen, áldozatos, maradandó munkát végzett.

„Pilisvörösvárért” emlékérem azoknak a magán-személyeknek, csoportoknak, egyesületeknek, társadalmi vagy gazdasági szervezeteknek adományozható, akik vagy amelyek: a város társadalmi-, gazdasági-, szociális-, kulturális- és sportéletének bármely ágazatában (közigazgatás, oktatás-nevelés, zene, tánc, képzőművészet, irodalom, egészségügy, szociális gondozás, tudományos élet, testnevelés és sport, közbiztonság, katasztrófavédelem stb.) az adott évben kiemelkedően hasznos munkát végeztek, illetve maradandó eredményt értek el.

Az Önkormányzat a hatályos rendelet szerint egy rendes és egy posztumusz díszpolgári címet, valamint két Pilisvörösvárért emlékérmeket adományozhat.

Pilisvörösvár Város Díszpolgára cím és Pilisvörösvárért emlékérem adományozására javaslatot tehet bármely helyi egyesület, társadalmi szervezet és magánszemély, írásban, rövid indoklással. A javaslatot legkésőbb **2015. augusztus 31-ig** a Polgármesternek címezve kell előterjeszteni.

*Gromon István polgármester*

## ELADÓ LAKÁS

**Arany J. u. 1/a. II/5.**

Nettó 45 m<sup>2</sup> – 2 szoba, étkező-konyha, előszoba, fürdőszoba, WC, kamra – fűtés: 3 db hőtárolós kályha – melegvíz: villanybojler

**8.800.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék



# ÖNKORMÁNYZATI ÜLÉS

## 2015. ÁPRILIS 30.

### Elfogadták a 2014. évi zárszámadási rendeletet

Elfogadta a képviselőtestület a 2014-es évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadási rendeletet. Az önkormányzat bevétele 2014-ben 3,5 milliárd forint volt, a kiadások összege pedig közel 3 milliárd. Az önkormányzat a 2014-es költségvetési évben az intézmények fenntartása és a város üzemeltetése mellett 603,8 millió forint értékű fejlesztést tudott megvalósítani. Ebből 490,3 millió jutott a szennyvíztelep és csatornahálózat felújítására és bővítésére, 113,5 millió forint az egyéb városi fejlesztésekre. Mindezek mellett az önkormányzat a 2014. évet 215,5 millió forint szabad pénzmaradvánnyal zárta. (A zárszámadásról részletesebben a polgármesteri interjúban olvashatnak). (9/2015. rendelet – 9 igen)

### Megújul a fogászati rendelő

A Szakorvosi Rendelőintézetben lévő fogászati rendelő felújítása miatt megkereste az önkormányzatot dr. Balassa Katalin fogorvos. A doktornő jelezte, hogy szeretné a rendelő teljes felújítását elvégeztetni – a nyílászárók kicserélésére, az elektromos hálózat átépítésére, a burkolatok cseréjére, és a teljes gépészeti rendszer felújítására szükség van. Ehhez felajánlotta, hogy a költségek 50%-át maga fizeti, kérte az önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását, és azt, hogy az önkormányzat vállalja át a felújítás másik 50%-át. A becsatolt árajánlatok szerint a munka teljes költsége 1 434 694 Ft. A képviselőtestület úgy döntött, hogy a felújítás költségeihez 750 000 Ft-tal jár

ul hozzá, azzal a feltétellel, hogy a teljes felújítás értéke térítésmentesen az önkormányzat tulajdonába kerül. A bérlmény felhagyását követően a felújítás megtérítését a bérlő nem kérheti az önkormányzattól, az térítésmentesen, külön nyilatkozat nélkül az önkormányzat tulajdonába kerül. (52/2015. határozat – 9 igen)



Dr. Balassa Katalin fogorvos

### Átveszi a sportpálya üzemeltetését az önkormányzat

Közös megegyezéssel megszüntette az önkormányzat a sportpályán található büfé bérlési szerződését. A megszüntetést a bérlő kezdeményezte, azzal az indokkal, hogy a büfé üzemeltetése hosszabb ideje veszteséges. A pályát használók körében azonban továbbra is van igény arra, hogy a büfé működjön, így az önkormányzat úgy döntött, hogy átveszi az üzemeltetést 3 hónap próbaidőre. Az ehhez szükséges feladatokat az önkormányzati főzőkonyhán keresztül kívánják ellátni. Az önkormányzati főzőkonyhán van olyan ember, aki rendelkezik az ehhez szükséges végzettséggel és tapasztal

talattal, így nem szükséges új munkaeót felvenni. Az átmeneti időszak után újra a testület elé kerül majd a téma, amikor is eldönthetik, hogy folytatja-e tovább az önkormányzat az üzemeltetést, vagy pedig pályázatot írnak ki rá. (57/2015. határozat – 10 igen, 1 tartózkodás)

### Elkészült a Templom tér koncepcióterve

A képviselőtestület még 2014 áprilisában döntött arról, hogy együttműködési megállapodást köt a Pilisvörösvári Római Katolikus Egyházközséggel a Templom tér fejlesztésére vonatkozó koncepcióterv közös elkészítésére. A terv elkészítésével a Pagony Táj- és Kertépítész irodát bízták meg. Időközben a szerződést módosították, mert megszületett a betelepülési emlékmű szoborpályázatának eredménye, így a tervezésnél a szoborcsoport helyét is figyelembe kellett venni. A tervet néhány javaslatl, kiegészítéssel fogadta el a testület. (A Templom tér alakulásáról és a tervekről képes összeállítást találnak a 40 oldalon.) (53/2015. határozat – 10 igen)

### Új rovatszerkesztő a Vörösvári Újságnál

Február 26-án a képviselőtestület pályázatot írt ki a Vörösvári Újság szerkesztő-riporter posztjának betöltésére, mivel Komáromi-Bauknecht Hajnalka nem vállalta tovább a feladatot. A pályázatra 4 jelentkezés érkezett, melyek közül a képviselőtestület Kókai Mártonét fogadta el, aki május 1-jétől látja el a feladatot. (56/2015. határozat – 11 igen)

### Igazgatóváltás a Schiller Gimnáziumban

Dr. Guth Zoltánnak, a Friedrich Schiller Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium igazgatójának ötéves kinevezése 2015. augusztus 15-én lejár. Az iskola fenntartója a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata, így az új igazgató kiválasztására ők írtak ki pályázatot. A pilisvörösvári képviselőtestületnek az ügyben döntési joga nincs, de véleményezhetik a pályázatot. A kiírt határidőre egy pályázó, Szabóné Bogár Erika nyújtott be pályázatot, aki 1999 óta tanít a gimnáziumban, és több ciklus óta tagja a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. Megbízását a képviselőtestület támogatta. Az igazgatói megbízásról szóló döntést a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata mint fenntartó hozza meg. (55/2015. határozat – 12 igen)

### A DMRV kérelme

A Duna Menti Regionális Vízmű Zrt. (DMRV) március 13-án elektronikus leve-





let küldött a víziközművek ingyenes állami tulajdonba adásának lehetőségéről azon településeknek – köztük Pilisvörösvárnak is –, ahol víziközművet üzemeltet, kérve, hogy a képviselőtestületek vitassák meg a kérdést. A víziközművek városunkban vegyes tulajdonban vannak, mert az ivóvízhálózat állami tulajdonban, míg a szennyvízhálózat és a telep önkormányzati tulajdonban van. Állami tulajdonba adás esetén bérleti díj nem érkezne a város számlájára, és Vörösvár helyett a tulajdonos döntene a szinten tartó beruházásokról. A vagyontádrással az önkormányzati törzsvagyon is csökkenne. Összességében a víziközművek átadása a városnak nem érdeke, így a kérelmet nem támogatta a képviselőtestület. (61/2015. határozat – 11 igen)

### Gyalogátkelőhely tervezése az Útörháznál

Az önkormányzathoz évek óta folyamatosan érkeznek lakossági levelek gyalogos átkelőhely létesítésének igényével az Útörház utcai buszmegálló közelében. A gya-

logos átkelőhely létesítésének elvi lehetőségéről az önkormányzat egyeztetést folytatott az közút kezelőjével, a Magyar Közút Nonprofit Zrt-vel. A mostani ülésen arról döntöttek, hogy bruttó 1,2 millió forintért elkészítetik az engedélyezési tervdokumentációt a

De-Ma Projekt Kft-vel. A terv és a hozzá tartozó tervezői költségbeccsés, valamint az engedélyező hatóságok előírásai alapján lehet majd látni, hogy mennyibe kerülne a gyalogátkelőhely megvalósítása. (Bővebben a polgármesteri interjúban.) (62/2015. határozat – 11 igen)

### Új ételszállító kisbusz beszerzése

Az önkormányzat tulajdonában lévő ételszállító kisbusz április 17-én egy véletlen baleset során súlyosan megsérült. A kárszakértői felmérés alapján a biztosító cég megállapította, hogy olyan mértékűek a keletkezett sérülések, hogy nem lehet gazdaságosan javítani. A képviselőtestület ezért úgy döntött, hogy vásárolnak erre a célra egy használt, maximum tízéves másik kisbuszt, 2,6 millió forint tetősszegig. (64/2015. határozat – 10 igen)

### Rövidesen kapható lesz Tuti néni könyve

A képviselőtestület még egy korábbi ha-

tározatban döntött arról, hogy 500 példányban kiadja Zs. Dobozy Erzsébet Régi és új utak című verses és novellás kötetét (szerkesztette: Fogarasy Attila), és 1 millió forint keretösszeg biztosításával vállalja a nyomdai költségek előfinanszírozását és a könyv terjesztését. Fogarasy Attila elkészült a könyv szerkesztésével, az anyag rövidesen nyomdába kerül. A ki nyomtatásra a legkedvezőbb ajánlatot az Elektroproduct Nyomdaipari Kft. adta. Tuti néni könyve 1500 Ft-ért lesz kapható a Fetter könyvesboltban. (65/2015. határozat – 10 igen)

### Átvesszi a temető üzemeltetését az önkormányzat

A temetőt 2000 óta a Varázskő Kft. üzemelteti, idén június 30-án azonban lejár a cég szerződése. A képviselőtestület most úgy döntött, hogy július 1-jétől átveszi a temető üzemeltetését, és a Polgármesteri Hivatalon keresztül fogják ellátni a



feladatot, 2,5 db státusz biztosításával, a Polgármesteri Hivatal Városgondnoksági és Műszaki Osztályain keresztül. A képviselőtestület 850 000 forintot biztosított a szükséges eszközök beszerzésére az új feladat ellátásához. (66/2015. határozat – 9 igen, 1 tartózkodás) ■

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZLEMÉNYE

### Átmeneti változás a pilisvörösvári házasságkötő terem használatában

Tájékoztatom Pilisvörösvár Város Polgárait és minden Kedves Ügyfelünket, hogy 2015. április 27-én megkezdődött a Fő utca 66. szám alatt a Pilisvörösvári Járási Hivatal épületének átalakítása.

Várhatóan 2015 augusztusáig a házasságkötések során a Díszterem (házasságkötő terem) a Puskin utca 8. szám alatti parkoló felől közelíthető meg.

A felmerülő kellemetlenségeikért szíves türelmüket és megértésüket kérjük.

Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző

#### Egyéb határozatok:

54/2015. – A 2014. évi belső ellenőrzési jelentés elfogadásáról

58/2015. – A Művészetek Háza – Kulturális Központ és Városi Könyvtár, Pilisvörösvár intézményvezetői feladatainak ellátására beérkezett pályázatok elbírálását előkészítő bizottság összetételének jóváhagyásáról

59/2015. – A Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Alapító okiratának módosításáról, módosító okiratának elfogadásáról

60/2015. – a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Óvoda Alapító okiratának módosításáról, módosító okiratának elfogadásáról

63/2015. – az Arany J. u. 1/A. II/5., II/6. sz. alatti önkormányzati lakások értékesítésére irányuló pályázat kiírásáról

#### Rendeletek:

10/2015. – Az Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 1/2015. (II. 06.) önkormányzati rendelet módosításáról

11/2015. – Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Szervezeti és működési szabályzatáról szóló 11/2013. (III. 12.) önkormányzati rendelet módosításáról

12/2015. – A szociális és gyermekjóléti szolgáltatásokról szóló 6/2014. (II. 10.) önkormányzati rendelet módosításáról

A képviselőtestület által hozott határozatok és rendeletek megtalálhatók a városi honlapon ([www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) / Vörösvári vagyok / Önkormányzat / Önkormányzati dokumentumok).

# BETELEPÜLÉSI EMLÉKMŰ

## KÉSZÜLNEK A SZOBROK, GYŰLIK AZ ADOMÁNY



**A**prilis 27-én elszállították az első gipszszobrot Szinvai Pál szobrászművész műhelyéből a bronzöntő, Meszlényi János műhelyébe. Néhány nappal később megkezdődött a szilikonforma-készítés. Elsőként a fiú szobrának szilikon negatívja készült el, majd a viaszformája, s rövidesen sor kerül a kisfiú bronzszobrának kiöntésére. A kislány és a férfi finom gipszmunkálatai is megvannak, nem-sokára következik az elszállításuk. Utolsóként a fiatalasszony gipszszobra készül majd el. Közben hente-ente egy szobor kiöntésére kerül majd sor. Az öntések után következik a szobrok bronzcizellálása, s aztán az összeállításuk.

Szépen halad a Betelepülés terének kialakítása is. Megtörtént kisiskola (volt óvoda) kerítésének áthelyezése, az új tér kialakítása, a szobrok betonalapjának elkészítése, a mészköszegélyek és az ülőkockák elkészítése. Jelenleg folyamatban van a kiselemes gránit terméskőburkolat készítése, klinkertégla berakással. Hátra van még a mészkő ülőkockák faborításának elkészítése, valamint a növénykiültetés. (Fotók a 40. oldalon.)

Az adománygyűjtésben is komoly előrehaladás történt. A magánadományozók száma harmincról negyvennégyre emelke-

(Dózsa Gy. u.), Botzheim István és családja (Simmelweis köz), Emberi Erőforrások Minisztériuma (Budapest), Fairtech Kft. (Budapest, Bécsi út), Fogarasy Balázs (Kápolna u.), Fosztó Imre (Deák u.), Geizselhardt Gábor (Pozsonyi u.), Geizselhardt István (Pozsonyi u.), Gromon



István és Szigeti Éva (Kápolna u.), Guth Ferenc és felesége (Fő u.), Hasenfraz Márton (Mátyás király u.), Jákló Gábor és családja (Pilisjászfalu, Csévi út), Karlovics Józsefné (Budai u.), Kovács László Kertbarát Kör (Fő u.), Krausz Tamás (Kodály u.), László Dánielné (Vájár u.), Manhertz István (Honvéd u.), id. Manhertz Mátyás (Iskola u.), Markóczi Sándor és felesége (Szt. Erzsébet u.), Miereisz György (Kálvária u.), Müller Katalin és Matthias (Kápolna u.), Német Nemzetiségi Vegyeskórus (Fő u.), Páli Ferenc (Szabadság u.), Pándi József (Puskin u.), Paul Vilmos (Kossuth L. u.), Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata, Ruszné Schuck Katalin (Szabadság u.), Seereiner Tibor (Budapest, Iza-

Vörösvárért Közéleti Egyesület (Kápolna u.), Weber Géza (Pozsonyi u.), Ziegler Gábor (Táncsics M. u.), Zsolnai József (Pozsonyi u.).

Az adománygyűjtés folytatódik, az adományokat továbbra is az önkormányzat „Betelepülési Emlékmű Adomány” elnevezésű, 14100024-11787949-43000001 számú alszámláján gyűjtjük. A számlaszámra az alábbi módokon lehet befizetni az adományokat:

- Készpénzben: A Polgármesteri Hivatal házipénztárában (2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1., földszint), pénztári időben (H: 13-16-ig, K: 9.30-12-ig, Sz: 9.30-12-ig és 13-16-ig, CS: 9.30-12-ig) fogadjuk a felajánlásokat.
- Banki átutalással: Utaláskor a közlemény rovatba kérjük beírni: „Betelepülési emlékműpályázat”, továbbá, hogy „Nevem közzétételéhez hozzájárulok/ nem járulok hozzá.”
- Sárga csekken: Csekkek ingyenesen kaphatók a Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálatán, a Művészetek Háza portáján és a Postahivatalban. A közlemény rovatba ez esetben is kérjük beírni: „Betelepülési emlékműpályázat”, továbbá, hogy „Nevem közzétételéhez hozzájárulok/ nem járulok hozzá.”

A támogatók a támogatás befizetéséről igazolást kérhetnek a Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Osztályán (Fő tér 1. I. emelet 9. szoba). A támogatás összege a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI tv. 3. sz. melléklete B) részének 17. pontja alapján a vállalkozási tevékenység érdekében felmerült költségként az igazolás alapján elszámolható.

Ezúton is köszönünk minden eddigi és jövőbeni adományt, és folytatjuk a szoborállításához szükséges előkészületeket, bízva abban, hogy minden az ütemtervnek megfelelően, időben elkészül, s augusztus 15-én, Nagyboldogasszony ünnepén, templomunk búcsúnapján német testvérvárosaink küldöttségeinek jelenlétében közösen ünnepeketjük majd az emlékmű felavatását.

*Gromon István polgármester*

| Támogatók                                     | Száma     | Adománya            |
|---|-----------|---------------------|
| Magánszemélyek                                | 38        | 942 000 Ft          |
| Civil egyesületek                             | 3         | 115 000 Ft          |
| Cégek, vállalkozások                          | 1         | 100 000 Ft          |
| Emberi Erőforrások Minisztériuma              | 1         | 1 000 000 Ft        |
| Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzata | 1         | 761 400 Ft          |
| <b>Összesen:</b>                              | <b>44</b> | <b>2 918 400 Ft</b> |

dett. Az összes felajánlott, illetve befizetett támogatás összege kettőmillió-kilencszáz-tizennyolcezer forint.

Az adományozók közül az alábbiak járultak hozzá a nevek közléséhez: Albel Attiláné (Arany János u.), Andáné Pethő Rózsa

bella u.), Spiegelberger Andrásné (Pozsonyi u.), Spiegelberger Zoltán (Pozsonyi u.), Steckl Andrásné (Vörösmarty u.), Steckl Mártonné (Tómpa M. u.), Steckl Zoltán (Tómpa M. u.), Szauer József (Pozsonyi u.), Szedunka Ferencné (Dózsa köz),

# KÉT CSALÁDTÖRTÉNETI EMLÉKKÖNYV

**K**ét érdekes helytörténeti témájú könyvvel gazdagodott néhány hét-  
tel ezelőtt a Városi Könyvtár. A két  
könyv magánkiadásban jelent meg, szerző-  
jük Selymesi Ferenc, városunk szülőtte, aki  
édesapjáról, néhai Selymesi-Steckl Nándor  
pékmesterről, valamint nagyapjáról, néhai  
Steckl Mátyás sütőmesterről, I. világhábo-  
rús frontkatonáról állított össze egy-egy kis  
könyvecskét.

Az első könyv Steckl Mátyás sütőmes-  
ternek az I. világháború idején a keleti  
frontról küldött képeslapjaiból, illetve a  
neki küldött képeslapokból összeállított  
dokumentumgyűjtemény, fordításokkal,  
magyarázatokkal, kiegészítő információk-  
kal. Steckl Mátyás 1914 őszén, 30 évesen,  
fiatal családapaként került a frontra. Négy  
évet szolgált ott, s szerencsére túlélte a há-  
borút. A kiadvány összesen 17 db képeslap

mindkét oldali fénymásolatát tartalmazza  
(nem mindegyik a frontról való), valamint  
10 db fényképet Steckl Mátyás életéből.

A másik könyv Steckl Mátyás fiának,  
Selymesi-Steckl Nándor pékmesternek  
a 100. születésnapjára összeállított em-  
lékkönyv. Az 1914. május 25-én született  
Nándor az elemi iskola után a pilisvörösvá-  
ri Iparostanonc Iskolában szerzett sütő-pék  
segédlevelet, majd Faludi György cinkotai  
mesternél kitanulta a cukrász szakmát is.  
Kezdetől fogva édesapja pékségében és  
üzleteiben dolgozott, majd apja 1939-ben  
bekövetkezett halála után átvette a pékség  
vezetését, s vitte azt – sok-sok viszontagság  
közepette (államosítás, szövetkezetesítés,  
bebörtönzés) – egészen az 1980-as évek  
közepéig. 1993-ban halt meg, 79 éves ko-  
rában, szívinfarktusban. A könyv részle-  
tesen ismerteti Selymesi Nándor életét, és



illusztrációként 23 db korabeli személyes  
illetve a pékséggel kapcsolatos dokumen-  
tum másolatát tartalmazza.

A szerző mindkét könyvből a könyvtár-  
nak ajánlott fel egy-egy példányt, melyeket  
Varga Máté Benedek könyvtárvezető és  
Gromon István polgármester április 20-án  
vett át a város nevében. Az adományozott  
könyvek a Városi Könyvtár állományát  
gyarapítják, s mivel jelentős helytörténeti  
értékkel bírnak, a jövőben hozzáférhat-  
nak településünk múltjának minél ponto-  
sabb megismeréséhez.

*Gromon István*

## A POLGÁRMESTERI HIVATAL TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEI

### Felhívás adótartozásra indított végrehajtási eljárás lehetőségéről

Felhívom a hátralékkal rendelkező Adózóink figye-  
lmét, hogy lejárt tartozás esetén az önkormányzati  
adóhatóság jogosult a tartozás összegére végrehajtási  
eljárásban azonnali beszedési megbízást, munkabér-  
illetve nyugdíjletiltást, gépjármű forgalomból való  
kivonását, ingó- és ingatlanfoglalást, valamint jelzá-  
logbejegyzést indítani.

Tájékoztatom Tisztelt Adózóinkat, hogy az adócsoport  
behajtási tevékenységét a 2015. március 16-i hatá-  
ridős, lejárt fizetési kötelezettségekre is megkezdte.

Kérem fentiek szíves tudomásulvételét.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### Közszolgálati tisztviselők napja

Ezúton tájékoztatom Kedves Ügyfeleinket, hogy a  
Közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. tv.  
93. § (2) bekezdés alapján július 1-je a Közszolgálati  
Tisztviselők napja, amely a közigazgatási szerveknél  
munkaszüneti nap.

**Fentiekre tekintettel 2015. július 1-jén (szer-  
dán) a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysé-  
ge zárva tart.**

Kérem szíves megértésüket!  
Pilisvörösvár, 2015. április 30.

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

### Iparüzési adó bevallási és befizetési határidő

Az iparüzési adó bevallásával és befizetésével kapcso-  
latban felhívom Tisztelt Vállalkozóink figyelmét, hogy  
a bevallás benyújtásának, illetve a 2014-es évben  
megfizetett adóelőleg és a 2014-es évre megállapított  
tényleges adó különbözetének befizetési határideje:

**2015. május 31.**

A 2014. évről szóló iparüzési adóbevallást az önkor-  
mányzat adócsoportjához kell benyújtani, és az adót  
az alábbi számlaszámra kell megfizetni:

**Iparüzési adó számla:  
14100024-11787949-30000001**

A bevallások feldolgozása során a bevalláson sze-  
replő, **2015 szeptemberében és 2016 márci-  
usában esedékes adóelőleg is megállapításra  
kerül.** Kérjük, hogy bevallási és fizetési kötelezett-  
ségüknek 2015.05.31-ig tegyenek eleget, ellenke-  
ző esetben **mulasztási bírságot, illetve pótlékok**  
számolunk fel.

A bevallási nyomtatvány a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) web-  
oldal **Vállalkozó vagyok/Nyomtatványok** menü-  
pont alatt letölthető, vagy elektronikusan kitölthető.  
Az elektronikusan kitöltött bevallást szintén eredeti  
aláírással ellátva kell az adócsoporthoz benyújtani.

**Az iparüzési adó mértéke: 1,55%**

*Dr. Krupp Zsuzsanna jegyző*

## ELADÓ TELEK

Szent Erzsébet u. 170.

~500 m<sup>2</sup>, közművek az ingatlan előtt

**6.250.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### Kedves Vendégek!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Sportte-  
lep faházában működő **SPORT büfét**  
**2015. 05. 09-től** Pilisvörösvár Város Önkormányzata  
üzemelteti. Szeretettel várunk minden kedves régi és  
új vendéget az alábbi nyitvatartási időben:

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Hétfő - csütörtök: | 16:00 – 19:00    |
| Péntek:            | 15:00 – 22:00    |
| Szombat:           | 08:00 – 22:00    |
| Vasárnap:          | 09:00 – 12:00    |
|                    | és 16:00 – 20:00 |

*Pilisvörösvár Város Önkormányzata*

Az elmúlt hónapok egyik legjelentősebb, sokakat érintő témája a Vásár téri iskola fenntartóváltásának kérelme volt. A március végi testületi ülésen hosszasan tárgyalta a képviselőtestület Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának erre irányuló kérését. Az ülésen jelen voltak a nemzetiségi önkormányzat képviselői és mindkét iskola igazgatója is. A polgármester véleményéről és a testületi döntés okairól a múlt havi polgármesteri interjúban olvashattak részletesen, alább pedig a Német Nemzetiségi Önkormányzat álláspontját ismerhetik meg.



## AZ NNÖ A FENNTARTÓVÁLTÁSRÓL

**• Mikor és hogyan merült fel az ötlet, hogy az NNÖ átvénné a Vásár téri iskola fenntartását?**

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár téri iskola) vezetése 2015 januárjában szóban, február 2-án pedig írásban is megkereste Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatát azzal a kéréssel, hogy vegye át az iskola fenntartását.

Önkormányzatunk tagjaiban az elmúlt évek során – a közoktatás állami átszervezése miatt – többször felmerült az a szándék, hogy a város német nemzetiségi oktatási intézményeinek fenntartói és működtetői jogát átvegye. 3 évvel ezelőtt, az iskolák KLIK fenntartásába vétele előtt szóba került már ez a kérdés, akkor még nagyon bizonytalanok találtuk a jogszabályi hátteret, így nem mertük megtenni ezt a lépést. Idén viszont, miután a 2014/15-ös tanévtől már több német nemzetiségi iskola is a helyi német önkormányzatok fenntartásába került, amelyről az érintett iskolák és német nemzetiségi önkormányzatok pozitívan nyilatkoztak, és a jogszabályok is lehetőséget biztosítanak rá, örültünk a Vásár téri iskola kezdeményezésének.

**• Az LDU honlapján olvasható, hogy az MNOÖ egyik legfontosabb célkitűzése az, hogy tovább növelné a nemzetiségi önkormányzatok által fenntartott intézmények számát. Ez akkor azt jelenti, hogy a MNOÖ kezdeményezte a fenntartóváltást?**

Nem, amint az az előző válaszból is kiderül, erről szó sincs. Ugyanakkor a MNOÖ-nek természetesen hosszútávú célja az, hogy minél több német nemzetiségi nevelési-oktatási intézmény kerüljön a német nemzetiségi települési önkormányzatok fenntartásába, hiszen csak így

valósíthatja meg a német nemzetiségi autonómiát, a színvonalas nemzetiségi nevelést-oktatást.

**• Mi lenne ezzel a fő cél, milyen előnyökkel járna?**

A KLIK a fenntartásában lévő intézmények esetében az alapfeladatok ellátására koncentrálnak, az iskola magára maradhat a nemzetiségi szempontok érvényesítésében. Az iskola átvétele annyit jelentene, hogy fenntartása visszakérül helyi szintre. Ezzel a lépéssel a város visszakapná legalább az egyik iskoláját.

Az iskola fenntartásának átvételével még nagyobb hangsúlyt fektetnénk a nemzetiségi oktatás szakmai színvonalának erősítésére. Az iskola eddig megteremtett értékeit szeretnénk erősíteni, továbbvinni. Visszafofgatnánk a pedagógusok - gyerekek - szülők - városunk közössége által a nemzetiségi munkába vetett sokéves energiát. Szeretnénk megőrizni és lehetőségeinkhez mérten a tanulás és a tanítás körülményeit fejleszteni, modern, 21. századi, ugyanakkor a hagyományaihoz ragaszkodó, azokat ápoló intézményt fenntartani.

A szakmai előnyök mellett lényeges az is, hogy jelenleg a központi költségvetés az önkormányzatok új feladatfinanszírozásában többlétszámú

tást biztosít a nemzetiségi oktatásra, ami szintén a szakmai színvonal fenntartására, az oktatás fejlesztésére fordítható.

**• Hogyan képzeltek el a fenntartást, hiszen a nemzetiségi önkormányzat eddig nem tartott fent intézményt, főként nem ekkorát. Számítottak-e valamiféle segítségre, akár az országos német, akár a helyi önkormányzattól?**

Az iskola átvételével természetesen szakmai támogatásra minden bizonnyal több oldalról is számíthatunk volna: az MNOÖ mellett olyan települési német önkormányzatok is segítettek volna a munkánkat, amelyek rendelkeznek már tapasztalatokkal e téren.

Sajnos, a városi önkormányzattal már nem ilyen egyértelmű a helyzet. Az intézmény fenntartói jogának átvételére vonatkozó kezdeményezésünkhöz Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselőtestülete nem adta meg támogatását. Így a 2015/2016-os tanévtől tervezett átvé-



tel meghiúsult, de a szándékunk nem változott.

A testület döntésén meglepődtünk, hiszen azt gondoltuk, hogy közös érdekünk lesz a német nemzetiségi oktatási intézmények helyi szintű irányításának lehetősége. Azonban bízunk abban, hogy egy általunk elkészített szakértői tanulmány meggyőzi majd a képviselőtestületet.

• **Az ülésen többször is felmerült, hogy ez a döntés erősítené a városban a szegregációt. Mi a véleményük erről, hogyan lehetne ezt megakadályozni?**

Véleményünk szerint Pilisvörösváron nem értelmezhető a szegregáció ebben a vonatkozásban. Az a kialakult helyzet, hogy mindkét általános iskolában és a város összes óvodájában német nemzetiségi nevelés-oktatás folyik. A nemzetiségi önkormányzat tehát semmilyen szegregációt nem generál, csak eleget tesz az iskolák kezdeményezésének, hiszen időközben (február 25-én) a Pilisvörösvári Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola levélben szintén megkereste Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatát, és kérte, hogy vizsgálja meg az átvétel lehetőségét az iskolát illetően.

• **Végül a képviselőtestület most elutasította a kérést. Mit szólnak a döntéshez?**

Sajnáljuk, hogy a lehetőségben a képviselőtestület csak a problémát látta, és nem történt meg a gyerekek, szülők, pedagógusok és a város érdekében egy együttes, közös gondolkodás.

A teljesség kedvéért meg kell említenünk azt is, hogy a képviselőtestület határozata olyan megfogalmazást is tartalmaz, amelyre ésszerű magyarázat nincs, és emellett sértő is. Mi azonban az ügy érdekében ezen mindenképpen szeretnénk túllépni.

Tisztában vagyunk azzal, hogy minden változás kockázattal jár, de arra általában nem gondolunk, hogy abban mekkora kockázat rejlik, ha a kínálózó lehetőséggel nem élünk.

• **Hogyan tovább most?**

Mivel véleményünk szerint a települési önkormányzat nélkül nem lehet sikeres a fenntartóváltás, illetve maga a fenntartás és működtetés, a 2015/16-os tanévben nem valószínű, hogy az intézményátvétel, és ezt nem is kezdeményezzük az illetékes szerveknél.

A szándékunk viszont változatlan, ezért szakértő bevonásával mindkét általános iskolára vonatkozóan hatástanulmányt készítettünk, amely során majd elkészülnek azok a szakmai, gazdasági és pénzügyi dokumentációk, amelyek reális képet adnak a felek számára a fenntartóváltás következményeiről. Ezek ismeretében egy év múlva újból visszatérünk erre a kérdésre...

*Palkovics Mária*



## DER TAG DER SIEGER

### REGIONALER GRUNDSCHULTHEATERTAG AM FRIEDRICH-SCHILLER-GYMNASIUM

Am 9. Mai 2015, einem Samstag, bot das Werischwarer Friedrich-Schiller-Gymnasium dem alle 2 Jahre veranstalteten Regionalen Grundschultheatertag eine Heimstatt, an dem schließlich acht Grundschulen mit ihren szenischen Produktionen teilnahmen. Einen Löwenanteil an der Organisation und bei der praktischen Durchführung der Veranstaltung übernahm Tímea Faragó, die nicht nur die Aufgabe der Gastgeberin umsichtig bewältigte, indem sie auf die Reihenfolge der Auftretenden achtete und mit ihren erklärenden Moderationen dem Publikum beim Verfolgen des Programms half, sondern auch die handwerklichen Dinge (Vorhang auf und zu, Beschallung, Beleuchtung) im Auge behielt.

Wie Dr. Zoltán Guth, der Rektor des Gymnasiums in seiner Eröffnungsrede betonte, könne sich ein jeder der Schüler, der auftrat, als Sieger fühlen, wenn auch – so lauteten die Spielregeln – nur eine der Produktionen mit dem ersten Preis belohnt

werden konnte, der aus der Teilnahme einer aus 10 Schülern bestehenden Gruppe in der ersten Augustwoche am Sommertheaterlager in Pécs bestand.

Die eröffnenden Szenen des Programms spielten – außer Konkurrenz – Schüler des nullten Jahrgangs des Gymnasiums, um den kleinen Gästen auch etwas von ihrem Lampenfieber zu nehmen. Danach folgten die Schüler der Grundschulen aus Leinwar, Tarian, Weindorf, Perwall, Altofen, St. Iwan bei Ofen und schließlich der Grundschule am Kirchplatz in Werischwar.

Die Jury, bestehend aus den erfahrenen Dramenpädagogen Gyöngyi Meszlényi-Bodnár, Éva Priegl und Péter Litván, hatte die Aufgabe, nach der Auswertung des Gesehenen, die Siegergruppe festzulegen. Frau Meszlényi-Bodnár legte die Entscheidung der Jury dar, die als beste Produktion die Szene „Ein Baby in der Mitte“ kürtete, welche unter der Spielleitung von Márk Molnár von den Schülern der I. Altöfener Grundschule vorgetragen worden war.

Es gab zwar nur einen einzigen ersten Platz, jedoch erhielten alle Teilnehmer eine Urkunde, die sie immer an diesen Tag erinnern wird, so dass niemand mit leeren Händen nach Hause gehen musste, sondern sich ein jeder als Sieger fühlen konnte.

*Dr. Kerekes Gábor*



A Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskolában a kétnyelvű első osztály németes tanító nénije Rittling Adrienn lesz. Rittling tanító néni kiváló nyelvi és pedagógiai ismeretekkel érkezett az iskolába, hogy a vörösvári gyerekek némettudását megalapozza. Rittling Adriennnel kapcsolatban, valamint a kétnyelvű nevelés-oktatás kihívásairól kérdeztük.

## KÉTNYELVŰ OKTATÁS JÁTÉKOS MÓDSZEREKKEL

**• Hol tett szert a német nemzetiségi tanítói gyakorlatra? Hol dolgozott eddig?**

Négy évet tanítottam korábbi gyakorló iskolámban, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Vitéz János Katolikus Általános Iskolában. Ebből három évig osztályfőnökként, egy évig pedig szaktanárként és délutános pedagógusként tevékenykedtem – mindvégig német nemzetiségi nyelvet oktatva az alsós gyermekeknek.

**• Milyen tantárgyakat fog ósztól a német kétnyelvű osztályban tanítani?**

A német nyelvórákat, illetve a készségtárgyakat fogom tanítani német nyelven.

**• Első osztályban különösen nehéz dolga van egy nyelvet oktató tanító néninek, mert még nem támaszkodhat a gyermekek írás-olvasás-tudására. Hogyan lehet 45 percen keresztül lekötöni a gyerekek figyelmét úgy, hogy közben mindig tanuljanak is valami újat?**

A nemzetiségi német nyelv oktatásánál heti hat óra áll rendelkezésre (beleértve itt a heti egy óra népi ismeretet is), ahol elsődleges feladatunk, hogy megszerettessük a nyelvet az elsős gyermekekkel, illetve ekkor kell megalapoznunk szókincsüket, amire a következő évben biztonsággal építhetünk. Valóban nem támaszkodunk az írás-olvasástudásra, mivel biztosítani kell az anyanyelvű oktatás zavartalan lefolyását, hiszen elsősben még a magyar nyelven történő írás-olvasás készségének elsajátítása is nagy feladat a kicsiknek. Így a németórákon játékos módszerekkel adjuk át a tudást nekik. Ebben segítenek a mondókák, dalok, különböző

társasjátékok, csoportos játékok, táncok, illetve rengeteg vizuális eszköz – például színes képek, plakátok, autentikus hanganyagok, a dramatizálás és egyéb mozgásos feladatok. Tapasztalataim szerint annak, hogy a nyelvórákon első évben még nem írunk és olvasunk, jóval kevesebb a hátránya, mint az előnye. Eleve kizökkenté a gyermekeket, hogy a mindennapi életből, előző magyar nyelvű órából hirtelen át kell állniuk a német nyelvre, így tehát jobb, ha nem terheljük őket még az írással és olvasással is. Másrészt a kicsik érzelmi kötődése így sokkal jobban kialakul – ami tudjuk, hogy nagyon fontos, hiszen nem mind-



egy, hogy mekkora lelkesedéssel megy be egy tanórára. Egy korábbi elsős osztályom viccesen azt mondta, hogy „a németóra a kedvenc órám, mert azon mindig csak játszunk, meg rajzolunk”. Persze, jól tudjuk, hogy ez a „csak” egyáltalán nem helytálló, hiszen év végére rengeteg dolgot tanulnak meg úgy, hogy nem is érzik különösebben megterhelőnek, ám ebből a kijelentésből inkább az derül ki világosan, hogy valóban inkább előny a fentebb említett írás-olvasás készség bekapcsolásának késleltetése a második osztályig.

**• Tanítói tapasztalata alapján mit gondol, mely témakörök nehezek vagy könnyűek a gyerekeknek?**

Első osztályban igyekszünk a nehézségeket okozó nyelvtani jelenségeket csupán érinteni, illetve leegyszerűsítve, sok ismétléssel elősegíteni az elsajátítását. Ezek a tananyagok később kerülnek megszilárdításra, amikor már a nyelvórákon írunk és olvasunk is. Az elsős szóanyagot főként képekkel kötik össze, az egyszerűbb mondatokat pedig hallás utáni visszaismétléssel, beleértve itt az éneklést is. Egyénenként változó, hogy ki mit jegyez meg nehezebben, függhet ez a témakortól is (pl. elképzelhető, hogy a fiúk hamarabb megjegyzik majd a közlekedési eszközöket), de pontosan azért, hogy valamilyen módon mindenkihez eljusson az új ismeret, a hallás-, a látás- és a mozgáskészséget is bekapcsoljuk minden feladat típusnál.

**• Mit tanácsol azoknak a szülőknek, akik kétnyelvű osztályba íratják a gyermeküket, és német nyelvi fejlődését figyelemmel akarják kísérni? Mire figyeljenek, miben támogassák a őket? Mi az, aminek nem érdemes túl nagy jelentőséget tulajdonítani?**

A kétnyelvű osztályokban a készségtárgyak oktatása is németül történik. A kézműves foglalkozásokhoz szükséges eszközök és műveletek is folyamatosan, egyre bővítve az ismeretek körét, tanuljuk meg. Ugyanígy a testnevelésnél és az énekóránál is. Nyilván ez nagy odafigyelést igényel, de egyáltalán nem lehetetlen feladat. Aki figyelemmel szeretné kísérni gyermeke tanulmányait, annak azt javaslom, hogy kérdezze meg otthon, milyen újdonságokat tanultak a foglalkozásokon. Így a gyermek az élménybeszámolóval egyszerre ismételi is, illetve a németül tudó szülők később is ismételtethetik velük ezeket a szavakat, kifejezéseket (itt elsősorban a nem mindennapi használati tárgyakra gondolok, mint pl. zsírkréta, alátét, vizes edény stb.). Tudom, hogy sokszor nem könnyű, vagy nem mindenki tud ebben segíteni, de a legjobb az lenne, ha a gyermekekkel időnként otthon is németül beszélnének, így az alapvető kommunikáció hamarabb beépülne a kicsik szókincsébe. Kezdetben nem az a legfontosabb, hogy a gyermekek tökéletes helyességgel beszéljenek németül, hanem az, hogy merjék bátran használni a nyelvet. Tehát ne vegyük el bátorságukat a német nyelv használatától azzal, hogy folyton kijavítjuk őket egy kisebb nyelvtani hibáért – elegendő, ha tőlünk helyesen hallják, hiszen idővel majd úgy is rögzülni fog a helyes kifejezés és a tanulmányok is egyre tágabb ismereteket ölelnek majd fel.

**• Köszönöm szépen az interjút!**

Müller Márta

### Díjazott tanulók a Vásár Téri Iskolából:

Hochdeutsch:  
Vörös Emma Teréz 2.a

Mundart:  
Klein Léná 1.a, Sörös Annamária 2.a,  
Nick Bernadett 3.a, Mravinac Bálint  
5.b.

Mundart-különdíjas:  
Apollónia Szilvia 1.a

### Díjazott tanuló a Templom Téri Iskolából:

Mundart-különdíjas:  
Wieszt Ármin 2.a

A német nemzetiségi vers- és prózamondó verseny regionális döntője idén 11. alkalommal került megrendezésre. A versenynek több helyszíne volt: a nyitó- és záróprogram a Művészetek Házának színháztermében zajlott, a gyermekek meghallgatására az iskolában került sor, majd a versenyzés és az eredményhirdetés közötti időt a gyermekek a kísérelőkkel a vörösvári tájházban tölthették el.

A versenyre az észak-magyarországi régió minden tájáról érkeztek a résztvevők, akik tudásukat korcsoportonként német köznyelven vagy egy magyarországi német nyelvjárásban mérhették össze. Délre megtelt a színházterem tanulókkal, akik közül sokan népviseletben érkeztek az érdeklődők legnagyobb örömeire. Az esemény megnyitóján, a köszöntőket követően a Vásár téri iskola 3.a osztálya táncolt. A versenyre ezután került sor, összesen 8 kategóriában. A tanulók egy háromtagú zsűri, a versenyzőtársak és a kísérelők előtt mutatták be azt a verset vagy történetet, amivel készültek. A zsűri az autentikus kifejtést, az előadói teljesítményt és az előadott szöveg eredetiségét értékelte. Az ügyes vers- és prózamondást, a jól sikerült előadásmódot, a mulatságos, csattanóval végződő történeteket a hallgatóság is sok derűvel honorálta. A megmérettetés után testi-szellemi felüdülését egy kis uzsonna és a tájházban egy nagyon kedvesen lebonyolított foglalkoztató program szolgálta. Az uzsonna – a verseny típusához illően – stílusosan tejföls-sajtos lángos (Flaikl) volt. Az uzsonna után az eredményhirdeté-

Április 17-én nagyszabású eseménynek, az ez évi német nemzetiségi vers- és prózamondó verseny regionális döntőjének adott otthont a Vásár Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola.

# VERS- ÉS PRÓZAMONDÓ VERSENY A VÁSÁR TÉREN

sig fennmaradó időt a gyerekek a tájházban tölthették el, ahol Zsámboki Szabolcs és segítői, Mirk Júlia, Mirk Szilvia, Manhertz Gréta, Manhertz Albert és Ludwig Martin az érdeklődőket érdekes foglalkozásokkal várta. A tájházban a gyerekek a parasztház belső kialakításáról, berendezéséről értesülhettek, a vörösvári fiatalok megmutatták



a látogatóknak a konyhát, a szobákat és beszélgettek a régi hétköznapi használati tárgyairól, az ünnepnapok eseményeiről, a svábok dolgozós hétköznapijait is átszövő vallásosságáról. A tájház udvarán is érdekes feladatok várták a gyerekeket: a régen (is) használt gyógynövények felismerése mellett dalt tanulhattak, és összemérhették az erejükét és ügyességüket abban, hogy ki hogyan tud tuskóba kalapáccsal szöveget verni, vagy meddig tud oldaltartásban egyenes karral vízzel teli vödörket megtartani.

Az ünnepélyes eredményhirdetésre ismét a Művészetek Házában került sor. Kicsik és nagyok fáradtan, de izgatottan várták az eredményeket, mert ekkor dőlt el, hogy ki jut tovább a budapesti országos döntőre. Az eredményeket kategóriánként a zsűri elnöke olvasta fel, és röviden értékelte a versenyzők teljesítményét. A gyerekek közül minden kategóriában

öt fő jutott tovább az országos döntőbe. Az első öt helyezetten kívül minden csoportban még további két gyermek részesült különdíjban. Az eredményhirdetés során két győztes produkciót is meghallgathatott a közönség: Klein Lénát és Nick Bernadettet. Az eredményhirdetés záróakkordjaként a házigazdák a díjazottakat és a különdíjasokat – összesen 41 gyermeket – egy hatalmas, csillagszóróval díszített csokitortával leptek meg.

A színes, érdekes rendezvény támogatói az ÉMNÖSZ és a pilisvörösvári Német Nemzetiség Önkormányzat voltak. Az összes versenyző és segítő tanár(-nő) nyakpántját, a gyerek ajándékait, a regisztrációs büfét a vörösvári NNÖ bocsátotta a szervezők rendelkezésére.

A versenyt érezhetően sok szeretettel, hozzáértéssel, a sváb hagyományok tiszteletével szervezte és bonyolította le a Vásár téri iskola és a Művészetek Háza. Ezt a szép élményt köszönjük szépen a szervezőknek – mindenképp Lazri Juditnak és Stecklné Boldizsár Katalinnak –, a támogatóknak, a Művészetek Háza munkatársainak, az önkéntes segítőknak, az iskola vezetésének, közreműködő pedagógusainak, munkatársainak és tanulóknak, és végül az esemény legfontosabb résztvevőinek: maguknak a versenyzőknek.

A budapesti döntő május 15-én, a pesti Erzsébeti Német Nemzetiségi Gimnáziumban lesz. Az országos döntőbe jutott vörösvári tanulóknak sok sikert kívánunk.

Müller Márta





**Jegesek az elárasztott réten:**  
Müller Dezső, ?, Mirk József, Halmschlager János, ?, Nick Márton, Müller Márton, Nick [simandl] József, Steckl (rumos) János

# EMLÉKEK A VÖRÖSVÁRI JÉGVERMEKRŐL

## ERINNERUNGEN AN DIE WERISCHWARER „EESKRUAM“

### 2. RÉSZ

#### A jégvágás menete

A Szent János-tóhoz közeli jégvermeket a tavon vágott jéggel töltötték fel, azonban a jégkereskedőnek ez nem volt megfelelő tisztaságú. A temető [freedhauf] alatti mezőkön [ti wiisn] alaposan lekaszálták a fűvet. Rajta földből nagy gátakat építettek. Ezt a túláradó patak vize elárasztotta, majd lezsilipeltek. A víz egy méter mély volt, így könnyebben befagyott, mint a tavakon.

Volt rá példa, hogy enyhülni kezdett az idő, ekkor könnyebben olvadt a jég. Müller Marci bácsi édesapja ekkor a zsilipeken keresztül kiengedte a jég alatti vizet, így a jégréteg egyből a talajra került. Ha kellő vastagságúra fagyott, akkor lovas kocsival indultak jeget vágni.



**Jegesek:**  
Horvát József, Mirk István, Nick János, Steckl György, ?, Zsámboki Mihály



**A jégvágás munkafolyamatai: vágás, húzás és rakodás. Halmschlager János, Mirk József és Nick Márton**

Több emberre és szakértelemre volt szükség a balesetek elkerülése érdekében. A peremhez közeli részen kezdték vágni a jeget. Először egy ember fejszével [hokae] ék alakú bevágásokat [eenresn] készített végig a vágandó jégen, ezután vágták határozott mozdulattal végig, így leváltak a jégtáblák [eesplaitn].

Fa rudakat ékeltek a nyílásokba, elkezdték szétfeszíteni, és figyeltek, hogy merre megy a repedés. A táblákat kihúzták a part-ra csáklya [eeshoga] segítségével. Fejszével vagy pajszer [peiser] segítségével ráütöttek, és darabokra vágták. A jég kb. 20 kg-os darabokra tört. A tömböket kézzel lovas kocsira [krichtl woogn] rakodták, majd mikor megtelt a kocsi, elindultak a jégverem felé. (Amikor már nem vághattak a mezőről jeget, a Kacsá-tóról vágtak, azonban nem hosszú ideig.) A verem bejáratától indult egy csúszda [eesschlitt], ezen csúsztaták le a jégtömböket. Lent állt két-három ember, aki apróra törte azokat a darabokat, amelyekkel a tömbök közti hézagokat ki-

töltötték és a jégréteget tömörítették. A rakományt egészen a gerendáig [khöüpákl] pakolták. Ez egy idő után összefagyott, a tetejét árpaszalmával [kéestn-strou] fedték, mert ez törekmentes [uni aum] volt, a búzaszalmával [waaz-strou] ellentétben. Nyáron az összeolvadt jeget csákánnyal [krámbü] aprították. A föld feletti részen is jég volt, akár két méter magasságig, így lépcsőszerűen termelték ki a veremből. Először alávágtak, majd a tetejére ráütöttek, és így leszakadt egy nagy tömb, melyet



**Müller József a Kacsá-tóhoz tart jégért**

kisebbre daraboltak. A hűvösebb esti időszakot választották a vágásra. A szalmafedést lesöpörték a tetejéről maguk elé, így mindig a szalmán, és nem a jégen álltak, aztán hasították. A napszámosok [knyécht] hajnalban már pakolhatták a levágot tömböket, majd faládákkal [truchl] hordták fel azokat a kocsira. Itt a jeget pár vödör vízzel leöntötték, ez lemosta az esetleges szennyeződést. A jeges kocsik [eeswogn] fából voltak, és két ló húzta őket. A jeget erős vaszon ponyvával takarták le. Az üzletekhez érve a tömböket esetleg pekkerrel darabolták fel, majd kosarakkal [khoab] hordták be, a vásárlók pedig kosárszám után fizettek. Ezek a jégdarabok pultokba [puul] és jég szekrényekbe [eeskhostn] kerültek. A jég szekrények fából készültek, lemezbéléssel. A jeget felülről lehetett betölteni, a lecsorgó jeges víz hűtötte az élelmiszereket. Ha a jég elolvadt, az alsó csapon lehetett kiengedni a vizet.

*Zsámboki Szabolcs*

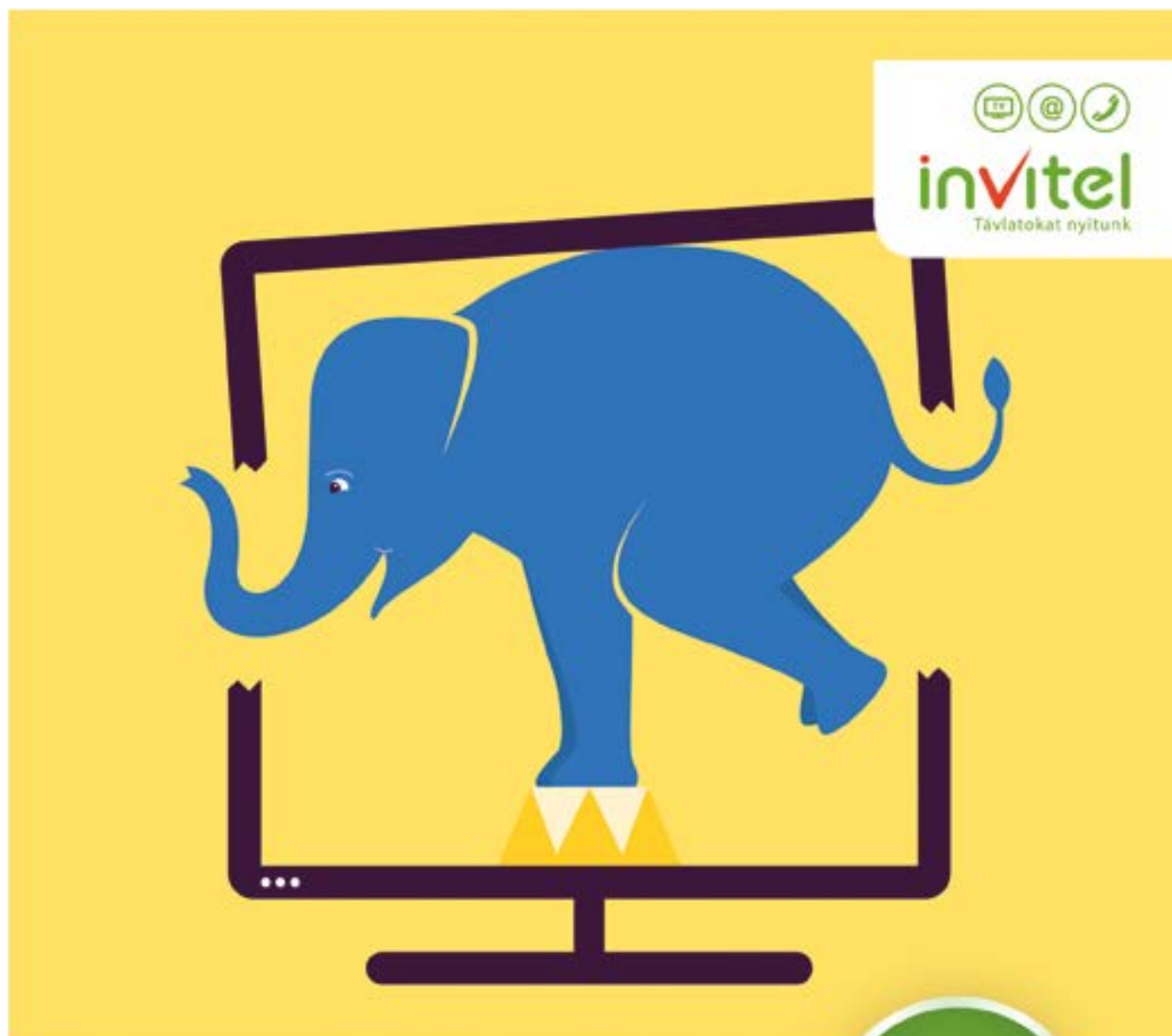


**Csáklya**



**Pekker**





## Most mindent beleadtunk!

**Digitális tévé, internet és telefon együtt,  
három hónapig havi 1190 Ft-ért**

3 hónapig az  
**összes**  
tévécsoportunkkal

Válaszd új kétéves lakossági szerződéssel bármely digitális Színvilág csomagunkat, és nemcsak a három szolgáltatást kapod meg az első három hónapban havi 1190 Ft-ért, hanem a legtöbb filmcsatornákat és az összes nálad elérhető tévécsatornákat is! A negyedik hónaptól a Színvilág csomagodhoz tartozó teljes havi díj és csatornacsomag lép életbe. Az elérhető ajánlatokról érdeklődj a legközelebbi Invitel Pontban, a 1288-as telefonszámon vagy az [invitel.hu](http://invitel.hu) oldalon.

**Invitel Viszonteladói Partner: Pilisvörösvár, Fő utca 27.**

**minden csütörtökön és pénteken 10.00 és 18.00 óra között, szombaton 10.00 és 14.00 óra között**

**Értékesítőnk: Knyazoviczky József Tel.: +36 20 777 9679**

**1288**  
**invitel.hu**

Az ajánlat 2015. május 4-étől visszavonásig érvényes, az Invitel szolgáltatásai területén, digitális tévé- és legalább még egy szolgáltatást egyben tartalmazó Színvilág csomagra előfizető, új lakossági ügyfelek számára. Az előfizetői jogviszony hatáscsúszás esetén időn belüli felmondása esetén az előfizető az ÁSZF szerinti kötbérfelvetési kötelezettség terheli. A díjak az ÁFÁ-t tartalmazzák.

Április 15-én délután nyílt meg Sipos Ágnes keramikus kiállítása a Művészetek Háza aulájában. A tárlaton rakutechnikával készült használati tárgyakat láthattunk. A kiállítást Pucsek József szimbólumelemző nyitotta meg.

## TÜZES JÁTÉK

Furolaszóval kezdődött Sipos Ágnes keramikus kiállításának megnyitása. Schumann Álmodozás című darabját Örfly Gabriella és Valachi Anna adták elő. A zene méltó felvezetése volt Pucsek József szimbólumelemző beszédének: „Hangulat, varázs, humánium, szép-

ség – és a teljesség igénye nélkül máris az egyetemes művészet kulcsszávaival szembeütközünk. Ma, amikor szinte mindent anyagiakban mérünk, amikor az értékek torzulása mindennapos, amikor bármerre tekintünk, szinte semmi nincs a helyén. Szóval egy ilyen korban hatalmas értéket jelent az a fajta gondolkodásforma, Ági gondolkodásmódja, mely meg meri mutatni a valóság mélységét, amely az anyag formázásánál simára simítja az élet görngyeit, amely a hétköznapiakból ünnepet varázsol, amely egyszerűen csak azt közvetíti felénk, hogy nyugi, nincs itt semmi baj. A hétköznapiok csúfságán túl lehet lépni, el lehet varázsolódnai.”

*Palkovics Mária*



RAKU: XVII. századi japán eljárás alapuló kerámiadíszítési technika. A Kyotóban dolgozó Chojiro család találta ki a teaszertartásokhoz használt edények készítésére. A cél az egyedi és megismételhetetlen díszítés elérése volt. Az így készült tárgyakat neveztek rakunak. Jelentése: a ráérő idő élvezete. A darabokat az első égetés után a mázba kevert fémoxidokkal vagy más fémsókkal vonják be, majd egy kifejezetten erre szolgáló kemencében gyorsan izzásig (900-1000 °C) hevítik. Ezután kivesszük a kemencéből, és levegőtől elzárva néhány perc alatt lehűtik. Ennek az ún. redukálásnak köszönhetően válik ki a felületen a tiszta fém, a gyors hőmérsékletcsökkenés pedig a repedezettséget eredményezi.



# Nyílt nap

## a Bányai Bútoroknál!



**BÁNYAI BÚTOROK**



**Időpont:**  
Június 6.  
szombat 9-14 óráig

**Helyszín:** Pilisvörösvár,  
Bécsi út 20/a  
(Bányai/Kamilla utca)

**Bányai Bútorok üzem,  
udvar**

**Nyerjen egy  
gyönyörű  
fürdőszobabútor!**



**Programok**

- Kézműves sátor
- Bohóc
- Táncbemutatók
- Harcművészeti bemutató
- Légvár
- Nyereményjáték
- Bolhapiac a Bányai Bútorok termékeiből
- Mintatermi bútorok kiárúsítása 50-70% kedvezménnyel

Minden érdeklődőt szeretettel várunk ingyenes programjainkon.

A nyereményjáték részleteiről bővebb információt talál a [www.banyai.hu](http://www.banyai.hu) és a [www.facebook.com/banyai.butorok](https://www.facebook.com/banyai.butorok) oldalakon.



2085  
Pilisvörösvár  
Puskin u. 11.  
Tel.:  
06-30/743-6787

Folyamatos akciókkal várjuk  
mintaboltjaiba és kávézóiba!  
SVÁB PÉKSÉG

Helyben sült termékek, finom reggelik,  
friss szendvicsek, cukrásztermékek,  
gluténmentes és tönköly termékek nagy választékban  
kaphatók és rendelhetők.  
Tortarendelés, tortaszobrászat.



2081  
Piliscsaba  
Fő út. 49.  
Tel.:  
06-30/438-8307



**SZÍV-VARÁZS Közösségi Tér**  
*'egy hely, ahol a szív a szívvel összeér'*

ÖNBIZALOM  
EGÉSZSÉG TUDAT  
TÖRŐDALOM  
TÜNDÉRKERT  
JÁTEK  
JELEN-LÉT  
MEGISMÉRÉS

NÉPI GYÓGYÁSZAT  
GYERMEKBARÁT SZOLGÁLTATÁSOK  
MŰVÉSZI ÖNKIFEJEZÉS  
SZEMÉLYISÉG FEJLESZTÉS  
NÉPHAGYOMÁNYOK  
ÖKOTUDATOS GONDOLKODÁS  
KREATIVTÁS  
POZITÍV GONDOLKODÁS  
ALKOTÁS  
FELOLDÓDÁS  
LELKI FEJLŐDÉS  
SZÜLETÉSNAP  
TÜNDÉR-SAROK  
EGYEDI MEGOLDÁSOK  
TUDATOS ÉLETVITEL

ŐNISMERETI MŰHELY  
COACHING  
TÁRSASJÁTEK  
KÖNYV CSÍRE-BERE  
ŐNISMERET MESEVILÁG

ÉLET-TÉR  
KREATÍV  
GALÉRIA  
FONÓ  
KÖZÖSSÉG  
JÓGA  
GYÓGYULÁS EZER ÚTJA  
TANÍTÁS ÉS TANULÁS  
NÉP, JÁTSZÓHAZ  
ŐRÖM- ZENE

www.szivvarazs.hu  
www.facebook.com/szivvarazs  
szivvarazs2015@gmail.com  
2085 Pilisvörösvár, Szabadság u. 25/a

A CERAGEM DÉL KOREAI CÉG MÁRKAKERESKEDÉSE  
MEGÉRKEZETT PILISVÖRÖSVÁRRA!

Faj a hátad? Gerinc problémái vannak?  
Akkor használja a Ceragem V3 masszázsi készüléket!

Healing Your Life  
**CERAGEM**  
Vörösvár

A világpiacon egyedülálló gerinctápolgató rendszer  
Alternatív terápiás programok

Gerincünk a betegségeink és az egészségünk forrása.

Mire ajánlott?  
Gerincnyújtás, gerinckorrigálás, gerinc regenerálás, térdelomcsillapítás.

Hozza el ezt a hirdetést és megajándékozunk 20 perces talpmasszázzsal!



Ceragem Vörösvár Bemutatóterem  
2085 Pilisvörösvár Dózsa Gy. u. 118/a (A Csabaköte Vendéglő mellett)  
Érdemes egyeztetni a 06-20-252-79-58 telefonon.  
www.ceragemv3.hu E-mail: ceragemv3@protonmail.hu  
www.facebook.com/ceragemv3  
Nyitva tartás: Hétfőtől, péntekig, 10-19 óráig

CERAGEM  
17 éves pluszvezető

## HIRDETÉSI DÍJAK A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN

|                                     | Fekete-fehér | Színes     |
|-------------------------------------|--------------|------------|
| Hátsó borító:                       | —            | 120 000 Ft |
| 1/1 oldal                           | 48 000 Ft    | 60 000 Ft  |
| 1/2 oldal                           | 24 000 Ft    | 30 000 Ft  |
| 1/4 oldal                           | 12 000 Ft    | 15 000 Ft  |
| 1/8 oldal                           | 6 000 Ft     | 7 500 Ft   |
| 1/16 oldal                          | 3 000 Ft     | 3 750 Ft   |
| apróhirdetés<br>(max. 200 karakter) | 500 Ft       | —          |

Az árak áfával együtt értendők.

A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk  
a hirdetési díj 30%-áért.

Hirdetésfelvétel:  
ujzag@pilisvorosvar.hu  
06-30/228-0262



## MAJÁLIS



Május elsején a délelőtti órákban már gyülekeztek az érdeklődők a gimnázium udvarán. Elsőnek főként a kisgyerekes családok érkeztek, hiszen 10 órakor a Mono Manó Zenekar koncertjével vette kezdetét a mulatság. A koncert megalapozta a jó hangulatot, a gyerekeknek pedig bőven akadt szórakozási lehetőség utána is. Volt a régi időket idéző csüzlida, ahol dióval kellett célba löni, élőcsocsó, ahol maguk a gyerekek lehettek a csocsófigurák, és persze volt kézműveskedés, étel, ital, édesség. A majálist idén először szervezték meg a Művészetek Háza munkatársai az önkormányzat támogatásával, és természetesen a helyi civil szervezetek, egyesületek is kivették a részüket a munkából.

A koradélutáni órákban sportbemutatókat láthatott a közönség. Betekintést nyehettünk egy fociedzésbe, a PUFUC edzői és kis játékosai jóvoltából. A színpadon először a közelmúltban nagyon sikeres Óbudai Judo Klub bemutatóját nézhetük végig, majd egy fergeteges hangulatú, capoeira bemutatót élvezhettünk. A focipálya mögötti füves területen biciklis bemutató zajlott kisebb-nagyobb akadályokkal és ügyességi próbákkal, a PCCC szervezésében. A Rosenhof Lovarda jóvoltából a lovaglást is kipróbálhatták a gyerekek.

A délutáni órákra hatalmas szürke felhők kezdtek gyülekezni, és a Napfénypresszó koncertje alatt le is szakadt az ég. A rajongótábor tagjait azonban ez sem riasztotta vissza attól, hogy meghallgassák a





zenekart, akik az eső ellenére végigjátszották a koncertet. A Bravi Buam „utcabálját” azonban már muszáj volt a Művészetek Házába költöztetni, ahol az ismerős, vidám dallamok hamar feledtették a rossz időt. A táncos mulatság a késő éjszakai órákban ért véget.

*Palkovics Mária*



## ELVESZETT!

2012. dec. 8-án, szombaton de, az állatorvosi rendelő előtt elszökött egy kis termetű, 2 éves ivartalanított, kissé vadóc, minden szükséges oltással ellátott, Míci nevű **nőstény cirmos cica**. Pilisvörösváron a Kisfaludy - Szt. Erzsébet utcák találkozási környékén szaladt be egy udvarra. Ismertetőjele: a fél orra része szőrrel van benőve. 100 000 Ft jutalomban részesül, aki a cica friss fotóját eljuttatja a gazdájának.

0 6 - 7 0 / 3 3 9 - 4 7 8 7

**NYÁGAI ZSOLT**  
 KLÍMA ÉS HŰTÉSTECHNOLÓGIAI TECHNIKUS  
 KLÍMABERENDEZÉSEK:  
 -KARBANTARTÁSA, TISZTÍTÁSA, JAVÍTÁSA  
 -ELŐCSÓVEZÉSE, FELSZERELÉSE, BEÜZEMELÉSE  
 INGYENES HELYSZÍNI TANÁCSADÁSI  
 Telefon: 30/ 961 4 961  
 E-mail: klima@pro.hu

**GAZDASÁGOS ÉS BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHÉZ**  
 ÉVENKÉNTI TAVASZI KARBANTARTÁS,  
 ÉS BAKTÉRIUM MENTESÍTÉS AJÁNLOTT!

Pilisvörösváron  
 telephelyre  
**vagyonőröket  
 keresünk**

24/48-as szolgálatba.

A fényképes  
 önéletrajzokat a  
[vagyoninfo@gmail.com](mailto:vagyoninfo@gmail.com)  
 címre várjuk.

Telefon:

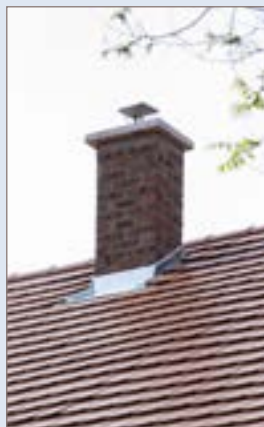
**06204074929**



A régi tető...



...és az új



## TETŐCSERE

Elkészült a Templom téri kisiskola (volt óvoda) tetőfelújítása. A kivitelezést a közbeszerzésen nyertes nyíregyházi Rózsaép Kft. végezte. A felújítás keretében visszabontották a használaton kívüli régi kéményeket, újralécezték és nylon fóliával látták el a tetőt, majd új cserépfedést és új ereszcsonát készítettek. A tetőfelújítás 3,5 millió forintba került.



## BŐVÜLT A RÁKÓCZI ÓVODA

Április 21-én került sor a pályázati támogatással megvalósult Rákóczi utcai óvodabővítés műszaki átadására. A felújítások és átalakítások révén az óvoda egy új csoportszobát, egy új tornatermet, egy új tállakonyhát és egy új logopédiai helyiséget kapott. A kivitelezést a közbeszerzésen kiválasztott szigetszentmiklósi Cibon Építő Kft. végezte el 11,8 millió forintért. A pályázati támogatás 8 millió forint volt, az önkormányzati önrész 3,8 millió. A tornatermet már használatba vették, az új csoportszobát majd csak az új nevelési évben veszik birtokba a gyerekek.



## ÉPÜL A BÖLCSŐDE



## SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEP



Haladnak a munkálatok a szennyvíztelepen is. A régi biológiai medencéből a két elválasztó vasbeton falat kivágták. Elkezdték az iszapsűrítő műtárgy és a mellette lévő iszapsűrítőnek a vasbetonszerkezetét építeni. Jelenleg a két alaplemez van kész, és zajlik az iszapsűrítő oldalfalának betonozása. Két ütemben fog elkészülni az oldalfal, folyamatban van az útszegély építése. A kezelőépületnél bebetonozásra került a földém. Elkezdték a patakrendezést, elbontották a kitorkoló műtárgynak a törött vasbetonszerkezetét, új zsalukó kitorkolófejet építettek. A kitorkoló műtárgy alapját megerősítették, nemsokára elkezdik a kőszórást, és folytatódik a mederrendezés.





Április 19-én több mint kétszáz gyermek vette birtokba a pilisvörösvári sportpályát a Bozsik Program Intézményi Fesztiváljának keretében.

## FUTBALLFESZTIVÁL PILISVÖRÖSVÁRON

A fesztivál típusú sportesemény lényege – ahogy Egervári Zsolt szentendrei Bozsik körzetvezető kifejtette –, hogy a gyerekek a „győzni akarás” kényszere nélkül játszanak, gyakoroljanak és ismerkedjenek új helyzetekkel, kihívásokkal. Ennek megfelelően 4-5 fős csapatokra osztották a gyerkőcöket, akik egymást követően hét különböző helyszínen fordultak meg, mindig másik csapattal találkozva. Az egyes állomásokon a Bozsik programban részt vevő edzők, pedagógusok fogadták őket.

Az alkalmi „köredzés” során igazán változatos feladatokkal találkoztak az ifjak. Volt olyan sorverseny, ahol a kisebbek érezhették előnyös helyzetben magukat, de volt olyan helyzet is (párharcok, rövid meccsek), ahol a méret- és tudásbeli különbségek általában döntőnek bizonyultak. Az állandó figyelmet és a mozgáskoordinációt fejlesztette a négykapus játék, a változatosan összeállított komplex gyakorlatok során pedig a labdaérezkelést, a kapura rú-

gást vagy akár a cselezési technikákat is lehetett fejleszteni. A három korosztály (ovisok, 9 és 11 éven aluliak) egymást követően lépett pályára, a több mint 100 pilisvörösvári játékos mellett szép számban érkeztek gyerekek Nagykovácsiból, Pilisszentkeresztről, Pilisszántóról, Solymárról, Csobánkáról, Piliscsabáról és Pilisszentivánról is. Érdekesség, hogy a Bozsik Intézményi Program szentendrei körzetének van a legtöbb résztvevő játékosa az országban, több mint 1000 gyerek futballozik ilyen keretekben.

A szervezésben Egervári Zsolt mellett fontos szerepe volt a Bilau Csaba vezette Pilisvörösvári UFC edzőinek, idősebb játékosainak is. A nagyobb játékosársak higgadtan vezették le a kisebbek mérközéseit, türelemmel irányították őket a komplex gyakorlatok során, és rutinos hálóőrként kitartóan védték lövéseiket is. A reggel ki-

A 2011-ben újraindult OTP Bank – Bozsik Program „Gyermek Intézményi Programjának” célja a játék megszerettetése, intézményi tömegbázis kialakítása és szélesítése és a tehetséges gyermekek sportszervezetekbe irányítása az 5-14 éves korosztályban. Ennek érdekében ösztönzik az iskolákban és az óvodákban tanulási időn kívüli labdarúgó foglalkozások tartását, amiket sporteszközökkel is támogatnak. Az utánpótlás-nevelési rendszer részeként azonban nemcsak a tehetségek felkutatása és fejlesztése a célja, hanem a „tömegesítés” is, azaz a labdarúgás szeretetének erősítése, népszerűsítése széleskörben. A mostani fesztivál élmény- és gyerekközpontúsága, felszabadult hangulata és minőségi lebonyolítása alapján előremutató és hatékony eszköznek tűnik a fenti célok eléréséhez.



Kapura rúgás - nehezítve

lenctől kora délutánig tartó sportrendezvényt (három szakaszban) nem eredményhirdetés, hanem barátságos hangvétellű összegzés zárta Egervári Zsolt részéről, amit követően minden gyerek kapott egy kis csokit és gyümölcsöt, az iskoláskorúak pedig egy szép érmet is hazavihettek emlékké.

Binder Mátyás



Villámgyors játék



Érem és öröm



Olimpiai bajnokunk, Fazekas-Zur Krisztina már a következő ötkarikás játékokra készül. Ez a felkészülési időszak azonban más, mint a korábbiak, hiszen most már édesanyaként készül az olimpiára. Ezekről a változásokról (is) kérdeztük az Amerikában élő vörösvári sportlót.

## FAZEKAS-ZUR KRISZTINA, A BABA ÉS A KAJAK-KENU

• Nagy változások voltak az életedben, hiszen megszületett a fiad, Noah. Anya és sportoló lettél egy személyben, hogyan élted meg a szülést követő időszakot?

A legfantasztikusabb változás az életemben Noah születése. A szülés után szerencsére pár hónapig volt időm csak anyának lenni, és kiélvezni minden pillanatát ennek az új, különleges szituációnak, hogy kibővült a család, és Ramival, a férjemmel szülők letünk. Rami és az én szüleim is meglátogattak minket a nyáron. Augusztusban pedig elkísértük Noáhhval a férjemet egy európai üzleti útjára. Németországból indultunk és Svájcban, Olaszországon, a francia Riviérán és Spanyolországon keresztül Gibraltárig utaztunk. Életem egyik legszuperebb 6 hete volt. Egy hetet Magyarországon is eltöltöttünk a fiammal, hogy bemutassam a családom többi tagjának is. Hazaérkezésünk után két héttel október közepén elkezdtem a felkészülést az idei évre és egyben a riói olimpiára.

• Több helyen is megjelent a magyar sajtóban, hogy nekivágsz az olimpiai felkészülésnek, mert szeretnél kijutni a 2016-os, rio de janeirói olimpiára. Hogyan áll a felkészülésed, hol és kivel edzel, változott-e valamiben az edzőmunkád a korábbiakhoz képest?

A felkészülésem nagyon jól halad, már

mindenben – értem itt a futást, a kondit, az evezést – utolértem magam. Az edzőmunkám nem sokban változott, de az edzés előtti, közötti és utáni idő eltöltése sokat változott. Általában egyedül edzek, ami számomra elég nagy kihívás, de ősszel voltak itt Newportban a kanadai kenusok, akikkel tudtam néha együtt edzeni. A tavalyi világbajnok szlovák páros minden évben itt edz tavasszal, velük edzettem az elmúlt hónapot, de már otthon vannak, így a következő hónapban, a hazautazásunkig megint hármásban edzünk a kis családommal.

• Mi az idei versenyprogramod, milyen számra vagy számokra koncentrálsz elsősorban?

Az első kajak versenyem Portugáliában lesz, az első Világ Kupán rajthoz állok 500 és 200 méter egyesben. Majd június elején az első válogató, ahol páros társ híján az egyesekre fogok koncentrálni. Onnan meg meglátjuk, hogyan tovább. A célom, hogy csapatba kerüljek a milánói kvalifikációs világbajnokságra.

• Kik a legnagyobb hazai vetélytársaid – jönnek a fiatalok –, és milyen esélyt látsz ellenük?

Nagyon jól mentek a fiatalok tavaly, és biztos vagyok benne, hogy fejlődnek az



idei évre. Magyarországon nagyon erős a női mezőny, így igencsak valószínű, hogy a döntőben nagy meccs lesz a dobogós helyekért.

• Jobb állapotban vagy-e most, mint négy évvel ezelőtt, és ha igen, miért és miben?

Jobb állapotban érzem magam. Rengeteg állóképességi munkát végeztünk az ősszel, hogy visszanyerjem a formámat. Sok időnk volt a technikámmal foglalkozni, mivel nagyon óvatosan és fokozatosan kezdtük meg a terhelést, hogy 100%-osan regenerálódjon a szervezetem a szülés után. Így az állóképességem és a technikám is jobb, mint az elmúlt években.

• S végül, de nem utolsósorban: hogyan működik most az általad létrehozott Bajnokok Útja Alapítvány, amelyről annak idején mi is hírt adtunk?

Köszönöm ezt a kérdést, az alapítvány nagyon fontos számomra, és bár az elmúlt évben kevesebb időm jutott rá, örömmel közölhetem, hogy Pakson is elindítottuk a programunkat. Április végén érkezünk haza, és szeptember közepéig maradunk, így lesz időm bővíteni a programot és támogatókat találni.

Várhegyi Ferenc



Balról jobbra: Mauterer Tibor, Pfeiffer Zoltán, Apollónia György

Újdonságot jelentett, hogy idén új rendszerben zajlottak a küzdelmek. A harminc versenyzőt kiemelés alapján öt darab hatfős csoportba sorolták, amelyekben körmérkőzéssel dőltek el a helyezések. A csoportok első három helyezetteje a Felsőházban, míg a negyedik, ötödik és hatodik helyezettek az Alsóházban folytatták a küzdelmeiket. A 15-15 fős

Véget ért a XIII. Pilisvörösvári 120-as Bábus Biliárdbajnokság, amelyet a hagyományoknak megfelelően a Krigli Sörözőben rendeztek meg.

## HAGYOMÁNY ÉS ÚJÍTÁS

Alsó- és Felsőházban ismét körmérkőzések alapján alakult ki a végeredmény.

Felsőház:

- I. helyezett Pfeiffer Zoltán (Kistücsi)
- II. helyezett: Apollónia György (Cula)
- III. helyezett: Mauterer Tibor (Tacsi)

Alsóház:

- I. Bubrovski Zoltán (Borzi)
- II. Kiss Gábor (Lulu)
- III. Vágány József (Gigi)

A május 1-ei eredményhirdetésen a játékosok egyperces néma főhajtással emlékeztek meg Pfeiffer Jánosról (Tücsiről), akinek elvülhetetlen érdemei voltak a vörösvári biliárdbajnokság létrehozásában, s aki maga is kitűnő játékos volt, és sok éven át szerepelt sikeresen a bajnokságban. Emlékét megőrzi a vörösvári biliárdosok közössége!

Pándi Gábor

Ujvári Barbaráról legutóbb az országos díjugrató magyar bajnokság kapcsán írtunk: 2014-ben ifjúsági kategóriában felért a dobogó legfelső fokára. Azóta eltelt egy fél év, így az elmúlt időszak összegzésére kértük fel. A válaszok Portugáliából érkeztek.

## FEDETTPÁLYÁN IS ÚJRA A DOBOGÓN

• Az országos bajnokságon nyár végén arattad eddigi legnagyobb hazai sikeredet. Mi történt az elmúlt hónapokban?

Sport és tanulás között egyensúlyozok. A legfontosabb, hogy egyetemista vagyok, nappali képzésre járok a PPKE-re, nemzetközi tanulmányok szakra. A versenysporttal járó utazások már nagyon fiatalon nyitották tettek a világra, így szinte adott volt a szakválasztás. Itt nagyon jó humán alapot kaptok, de a mai komplex világ megértése



végett beiratkoztam a hágeni távegyletemre is, ahol közgazdaságot tanulok németül. Közben elkezdtem külpolitikai kérdésekben publicisztikát írni, első írásomat a Magyar Nemzet közölte. Ezt az irányvonalat most saját angol nyelvű blogomban folytatom. Maradék időmben lovas szakedzői képzésre járok, ha minden jól megy, idén be is fejezem.

• És mi a helyzet a versenysporttal?

Teszem a dolgom, mint eddig. A nyári szezon lecsengése után döntenem kell a sportágamban: pihentetem a lovakat, vagy továbbra is versenyben tartom őket. Az elmúlt években ősszel és télen részt vettem a környező országokban téli versenyeken is, idén azonban inkább itthon dolgoztam, és csak kisebb belföldi versenyekre mentem el. Több oka van ennek: a tanulás, Thália kancám életkora, és nem utolsósorban a hidegkel járó megpróbáltatások ember és állat számára. Felépítettem egy edzésterv-

vet mind Thália, mind Stakkato's Star B (Staky) számára, és ennek mentén haladtam velük. Ennek a munkának az eredményét a március végi fedettpályás országos bajnokságon tudtam felmérni, ami egyben a versenyszezon nyitánya.

• Ahonnan egy ezüstéremmel tértél haza, hibátlan teljesítménnyel.

Így van, Tháliával az egész versenyhétvége alatt kiegyensúlyozott teljesítményt nyújtottunk. Mind az elő-, mind a kö-

zép döntőben nulla hibaponttal és jó időeredményrel mentünk, így bizakodva tekintettem a döntő elé. Az a pálya is jól sikerült, a végén négyen szálltunk versenybe az aranyéremért. Ekkor következett az összevetés, ahol utolsóként léptünk pályára Tháliával annak tudatában, hogy két versenyző egy-egy verőhibát vétett, egy hibátlanul ment. Mi is hoztuk a hibátlan pályát, de az első ugrást nagyon meglovagoltam, így a lendület miatt a második ugrásnál egy kis ív helyett csak nagyot tudtam fordulni, amiért másodpercekkel fizettem. Ez az ezüstérmet jelentette.

• Csalódás ez neked?

Dehogy! Ennek a sportágnak az egyik szépsége, hogy nincs papírforma, ritkán lehet duplázni, éveken keresztül bajnoknak lenni. Nem ritkán századmásodpercek döntenek. Amúgy évekkal ezelőtt, 15 évesen már voltam országos fedettpályás bajnok.

• Mi a helyzet Stakkyval?

Ő az én tündéri kicsi kancám, akit most először vittem el országos bajnokságra. A versenyszabályzat ugyanis lehetővé teszi, hogy több lóval induljon egy versenyző,

csupán a döntőben lehet egy lóval rajthoz állni. Staky nagyon szép stílusban ugrik, és mindkét nap csak egy-egy verőhibát követett el, ami valójában az én saram volt. Gyönyörű volt a debütálása egy ilyen szintű megmérettetésen. Annyi elismerést kaptam a sporttársaktól, hogy az szinte boldogabbá tett, mint a dobogós helyezésem.

• Őt is te edzed?

Igen, változatlanul magam edzem a lovat, saját edzéstervem alapján készülök. Nagy felelősség ez, hiszen Tháliát majdnem készen kaptam, akit „csak” szinten kell tartani a neki megfelelő mozgásmennyiséggel és -formával, valamint táplálkozással, míg Stakkyt az alapoktól kellett felépítenem. Vele úgy mond a bölcsitől jutottam el az érettségiig. Amikor megismertem, egy visszahúzó, suta, félénk kis jószág volt. Akkor még Sorrynak hívták, de átkereszteltem a felmenői után Stakkato's Star B-re. Már az ókori rómaiak is tudták: a név determinál! A többi meg csak munka... Ő teljes egészében az én nevelésem, ezért vagyok rá nagyon büszke!

• Mik a további terveid 2015-re?

Ami a versenysportot illeti, jöhet bármilyen verseny, amit időben, felkészülésben össze tudok egyeztetni a tanulóssal. A nyári országos bajnokság a hazai versenyszezon csúcsa, jó lenne rajthoz állni. A korosztályos Európa-bajnokságon való részvétel a magyar csapat számára elérhetetlen.

• Végezetül: miért Portugáliából jönnek a válaszaid?

Az országos bajnokság után és húsvét előtt volt néhány szabad(abb) napom, amikor a lovaknak pihenőt adok, és magamnak is. Ilyenkor irány a nagyvilág!

V.F.

### KÖNYVELÉS

Egyéni és társas vállalkozások teljes körű könyvelése és bérszámfejtése, valamint magánszemélyek SZJA bevallásainak elkészítése.

Tel: (20) 463-9358

### BIOPEDIKÚR

Idősek és problémás lábúak jelentkezését is várom.

HÍVÁSRA HÁZHOZ MEGYEK.

HÉTVEGÉN IS DOLGOZOM

06-30/210-44-68

Április 25-én rendezte meg a Pilisvörösvári Kovács László Kertbarát Kör hagyományos éves borversenyét a Művészetek Házában. Az idén 44 bor érkezett a versenyre, melyek közül 9 ért el arany-, 10 ezüst- és 9 bronzminősítést. A „Nagy Arany” oklevelet Bellovits István vehette át 2014-es kitűnő merlot vörösboráért.

## ZÖLDMUNKA, VÖRÖSBOR, ARANYOKLEVÉL

A Kertbarát Kör tagjait és vendégeit Ludvig Károly elnök köszöntötte, majd felolvasta azt a levelet, amelyben Gromon István polgármester megköszönte, hogy a kertbarátok hozzájárultak a Betelepülési emlékmű létrehozásához. (Ehhez kapcsolódóan hangzott el az „Ezerhatszáznyolcvankilenc. A sváb telepések balladája” c. vers is – e cikk írójának a szoboravatásra írt alkotása.) Ludvig Károly egyúttal megragadta az alkalmat arra, hogy megköszönje a jelenlévő polgármester úrnak, hogy ebben az évben is támogatták anyagilag a Kertbarát Kör működését. Az elnök úr nagy örömmel jelentette be, hogy négy új fiatal taggal bővült az elmúlt időszakban a Kertbarát Kör, ami bizakodásra ad okot a jövőre vonatkozóan.

Ezután színes, fiatalos lendületű, látványos műsort láthattak a nézők a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes és az Adenssa Dance Club gyermek táncosainak köszönhetően. A műsor után következett a nap fénypontja: a borverseny értékelése és a díjak-oklevelek átadása.

„In vino veritas!” – „Borban az igazság” – kezdte a borászok által gyakran hangoztatott bölcsességgel értékelő beszédét Szauder Gyula, a zsűri elnöke. Az igazsághoz ezúttal az is hozzátartozott, hogy a

### A borverseny aranyoklevelesei:

Bellovits István – merlot: „Nagy Arany”  
– olaszrizling  
Kohlhoffer Zsolt – rosé  
Hau Bernát – rosé  
– kékfrankos  
Illés Sándor – kékfrankos  
Nick János – rosé  
Skoda József – cuvée  
Szauder Gyula – zweigelt  
Wenczl János – cabernet sauvignon

tavalyi év időjárása rendkívül kedvezőtlenül alakult a szőlőskertekben, a vörösvári borászok mégis helytálltak, sőt, kitétek magukért. (Szauder Gyula szerint „pocsék” – a később felszólaló Guth József, a pécsi kertbarát kör elnöke szerint „cudar” évet zártak a szőlőtermesztők.) A rossz időjárás különösen a fehérborok kedvelőinek okozott sok fejtörést, ezen szőlőfajták különö-



A Táncegyüttes ifjúsági csoportja a színpadon

sen érzékenyek a hőmérsékletre, csapadékra. „Ennek ellenére az idei borversenyre számos kiváló bor érkezett, ami a vörösvári borászok szaktudásának és kitartásának köszönhető” – összegezte elismeréssel a zsűri elnöke az idei verseny tapasztalatait. Szakmai tanácsai sorában Szauder Gyula többek között hangsúlyozta, hogy az időben elvégzett zöldmunkák (pl. hajtásválogatás, kötözés, hajtásrögzítés, csonkázás) nagyban befolyásolták ezt az eredményt. „A zöldmunkát sohase hagyjuk ki!” – tanácsolta a zsűri elnöke.

A versenyre érkezett borok közül összesen 38-at díjazott a háromtagú zsűri. (A zsűri tagjai voltak: Szauder Gyula kertész-mérnök, borász, Gábeli György pilisborosjenői borász, Dunai László esztergomi borász. Az értékelés a korábbi évek tapasztalatai alapján nem a rendezvény napján, hanem azt



### Linkajánló – internetes oldalak kertbarátoknak:

<http://www.kertbaratkor.eoldal.hu>  
<http://www.magyarertesz.hu>  
<http://kertikalendarium.hu>  
<http://kertbaratmagazin.hu>

megelőzően három nappal történt.) A 38 oklevelet a megfelelő minősítésekkel Szauder Gyula zsűrielnök és Ludvig Károly, a Kertbarát Kör elnöke adta át a díjazottaknak. A „Nagy Arany” oklevélben részesült Bellovits Istvánnak Gromon István polgármester személyesen is gratulált. A polgármester úr maga is szólt néhány dicséret szót a Kertbarát Kör tagjaihoz, kiemelve, hogy értékes tevékenységük egyfajta hagyományörzésnek is tekinthető, amellyel a Vörösvárt megalapító sváb telepések kert- és szőlőkultúráját, borkészítő hagyományait megőrzik és tovább ápolják. A vörösvári kertbarátokat köszöntötte Guth József, a Pécsi Orbán György Kertbarát Kör elnöke is, a Kertészek és Kertbarátok Országos Szövetségének elnökségi tagja.

A díjátadást és az üdvözlő beszédeket követően Ludvig Károly, a Kertbarát Kör elnöke meleg szavakkal és ajándékkal kedveskedett Gábeli Györgynek, aki évek hosszú sora óta fontos résztvevője a borversenynek, s tapasztalataival, szakértelmével és országosan elért sikereivel emeli annak fényét.

A borverseny hivatalos része után a kertbarátoknak és vendégeiknek finom, rántott szeletet ebédet szolgáltak fel, majd megkezdődhetett a versenyen résztvevő zamatos borok kóstolgatása. Az elégedett, jó hangulathoz Vágási András is hozzájárult örökzöld melódiáival.

Fogarasy Attila



**Kimmel Ferencné Visinger Ezsébetet huszonegyéves korában vitték el egy „kis munkára” az oroszok: két és fél év „málenkij robot” várt rá ukrán területeken kiépült lágerekben. A bűne az volt, hogy belesett a 16-55 éves korosztályba, és német hangzású névvel született.**

## MÁLENKIJ ROBOTON UKRAJNÁBAN

### 1. RÉSZ

**E**z ugyan nem volt feltétel, de első körben ez alapján válogatták ki elhurcolásra a civileket. Később már nemcsak németül nem tudókat, de teljesen magyar nevű férfiakat és nőket is vittek, ahogy azt a létszámra vonatkozó előírászat megkívánta. Az éhezés, a járványok, a nehéz munka, a folyamatos fázás és legyengülés miatt sokan soha nem tértek vissza a hazájukba. Erzsi néni (Lisbeth, Liza) azonban túlélte az embert próbáló kényszermunkát, és Vörösváron él évtizedek óta. Ő mesélt most nekünk az elhurcolásról, a lágervilágról és a szabadulásról:

Én Szendehelyet nem szerettem, nem tehetek róla. Édesanyám apja ott dolgozott mint községi kovács. Akkoriban nagyon szegény világ volt, és Szendehely olyan maradi kis község volt. Vácra jártak be az emberek piacra, és a földből éltek. Édesapám molnár volt, elszegődött Felsőpeténybe, én ott is születtem. Aztán hazajöttünk Szendehelyre, és egy darabig megint ott laktunk. Egy idő múlva Nagyorosziba költöztünk, édesapám bognár volt a grófnőnél. Nyolc évig ott laktunk, ott nagyon szerettem len-

ni. '42-ben jöttünk vissza Nagyorosziból Szendehelyre. Ez volt a baj.

#### Hatvan vagy kétezer?

Apám, bátyám német katonák voltak. Őcsém tizenhét éves volt, én huszonegy, mikor az oroszok 1944. december 9-én bejöttek Szendehelyre, 1945. január 2-án már hajtottak el bennünket. Mondták, hogy jelentkezünk 16 éves kortól egy bizonyos épületben. Két orosz katonatiszt ült ott, és egy tolmács. Azt mondták, Hatvanba visznek bennünket vasutat építeni. Két heti étel, két heti öltözék, ez legyen mindenkinél. Jelentkeztünk, mert kidobolta a kisbíró, hogy aki nem megy, annak megölik a családját. Tehát január 2-án hajtottak el bennünket.

Jöttek emberek Katalinpusztáról, Kismarosról, Nagymarosról, Zebegényből, őket is hozzácsatolták a csoporthoz, és orosz katonák kísérték minket Nőtincs felé. Éjjelente elszállásoltak. Tél volt, hideg, nagy hó. Elöl, jobbról-balról puskás orosz őrök voltak, ők hajtották a csoportot. Ahogy mentünk az úton, ott feküdtek az

Tovább!], és továbbtereltek bennünket. Hamarosan Kál-Kápolnára érkeztünk, ott már láttuk, mi a helyzet.

#### Hó és szárított hús

Egy utcasoron a népet kitelepítették a lakásaikból, és oda szállásoltak el bennünket. Akkor tudtuk meg, hogy Oroszországba



visznek. A házakban üres szobák voltak, csak kis szalma a padlón, fűtés nem volt. Alá kellett írunk, hogy magyar svábok vagyunk. Ez volt ugyanis a bűnünk. Aztán odahajtottak az állomásra, bevagoníroztak bennünket, és kitoltak vakvágányra. Nem tudom, hány napig álltunk ott. Kompótiak is oda kerültek, akiknek sváb nevük volt, de nem tudtak svábul. Ők közel laktak Kál-Kápolnához, így tudtak párnákat, dunnát hozni, de mi nem tudtunk. Olyan szegénység volt, ételünk sem volt.

A Szovjetunióba hurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékének szenteli a 2015. évet egy kormányhatározat. A hírhedt 0060-as parancsot 1944. december 22-én adták ki, és 1945. január 31-ig nagyjából 60 ezer civilt hurcoltak el kényszermunkára. A foglyok harmada nem élte túl a szovjetunióbeli málenkij robotot.





Egyik éjjel aztán elindult a vonat. Bennünket Romániának vittek. Mikor megálltunk, leszállítottak, és egy iskolában helyeztek el, nem tudom, hány napig. Aztán továbbvittek. A vagonokat több helyen kinyitották az állomásokon, hogy vehessünk vizet. De tél volt, a kútból nem folyt víz, ezért havat vettünk a kezünkbe, és azt nyalogattuk. Enni szántott, füstölt kecskehúst kaptunk. Végül megállt a vonatunk Sztalinóban, kinyitották a vagon, és mint a szarvasmarhát osztottak szét csoportokra. Aztán elkezdtek minket hajtani Makijevkába, ami 18 kilométerre volt. Itt négy férfibarakk és egy női épült. A konyhába magyar lányokat küldtek. De a gyaloglástól olyan izomlázunk lett, hogy másnap nem tudtunk lábra állni.

### Keserves napok

A lágerből első nap kihajtottak bennünket, kalapácsot nyomtak mindenkinek a kezébe, és odaállítottak egy fehér rakáshoz. Téglát volt, romokból lehullott téglát, azt kellett megpucolni. Mindannyiunknak majd lefagyott a keze. Keserves volt. Csak egy félcipőnk vagy magasszárú cipőnk volt, egész télen fázott a lábunk, nagyon. Keresztük, hol lehetne melegedni. Az örök orosz nők voltak.

Tavasszal reggel kihajtottak bennünket, délben be. Ebédre kaptunk egy káposztalevest és két kanál búrát [hántolt árpat – a szerk.]. Reggelire volt, hogy csak egy marék savanyúkáposztát és egy bögre teát. Meghatvan deka csirízszerű feketekenyeret. Éjjel-nappal égett a villany. Ablak nem volt a barakkokon, csak szellőzőlyukak.

Egy vasárnap délután mindenkinek ki kellett mennie az udvarra, kivinni minden cuccát, ami volt. De nekünk, szendehelyieknek nem volt semmink. A kompótiak tudták, hogy ide hoznak bennünket, ezért ők készültek: volt fehér blúzok, fehér köntényük, könnyebben el is helyezkedhettek a konyhán. Vasárnap délután tehát kitakarították a barakkot. Megállt egy teherautó, kiszállt a tiszta, és azt mondta, harminc lány kell neki. Ki is választott harmincat, talán azokat, akik jobban voltak öltözve. Én is közéjük kerültem.

Baumann Viola

(Folytatása következik.)



## NEMZETISÉGI NAPOK A LIGETI CSEPEREDŐBEN

A Zrínyi utcai Ligeti Cseperedő Óvodában március 17-19-én tartottuk az immár hagyománynak számító nemzetiségi napokat, melyek célja a német nemzetiségi hagyományok megismertetése, felelevenítése, ápolása volt. A változatos tevékenységek, programok segítettek abban, hogy óvodásaink élményszerű tapasztalatokat szerezhessenek a régi sváb életről, tárgyakról, szokásokról.



Gyermeink részesei voltak egy vidám, jó hangulatú, játékokkal teli délelőtnak, melyen a német nemzetiségi tánc alapjainak is megismerkedhettek Tóthné Wenczl Éva irányításával. Aki éppen nem táncolt, régi receptből sváb süteményt készített. A gyerekek lelkesen gyúrták és szaggatták a „CvííPOCH” tésztaját.

A második napon a Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub tagjai jöttek el óvodánkba. A „Lábikóka” című vidám előadással varázslták el a gyermekeket, azután pedig sváb és német nyelvű mondókák hangzotnak el a Nosztalgia Dalkör előadásában, többet ezekből szájharmonikán is kísérték.

A zárónapon nagycsoportosainkkal látogatást tettünk a Nagytemplomban, tudato-

sítva a gyermekekben, hogy milyen fontos szerepe volt a hitnek a sváb emberek életében, mennyi erőt adott nekik a vallás, milyen irányt mutatott mindennapi életük és ünnepeik megéléséhez. Bepillantást nyertünk a sekrestyébe is, ahol Marlok Lajos régi miseruhákat, kelyheket és ministránsruhákat mutatott gyermekeinknek. Felmehtünk a kórusra, ahol a kicsik Kárpáti Levente kántor és Lovász Ferencné Zsuzsi néni jóvoltából közelről hallgathatták meg a templomi orgonán felcsendülő egyházi dallamokat. Sor került a gyermekekkel egy közös éneklésre, amit orgonajáték kísért.

Aznap a városi főzőkonyhán Karácsony Sándorné Erzsike finom sváb ebédre gondoskodott a város valamennyi óvodásának. Végül a napok lezárásaként minden gyermek kis csomagban „CvííPOCHOT” vihetett haza.

Köszönjük szépen a lelkes közreműködést valamennyi vendégünknek és segítőinknek.

Förster Judit munkaközösségvezető,  
Szabóné Kimmel Otilia

### CvííPOCH receptje:

12 db tojássárgáját habosra keverünk 22 dkg kristálycukorral. Hozzáadunk 8 dkg margarint, fél csomag szalalkálit és 3 tojás felvert habját. Annyi réteslisztet gyúrunk hozzá, hogy jól nyújtható legyen. Fél centiméter vastagra nyújtjuk, és kiszaggatjuk. Néhány perc alatt világosra sütjük. Jó étvágyat hozzá!



Egy évvel ezelőtt hagyományteremtő szándékkal rendezte meg a Cziffra György Művészeti Iskola a térség művészeti iskoláinak találkozóját. Idén április 24-én tehát a második alkalom volt, hogy a tanulók egy közös gálaműsor keretében mutatták be, amit az elmúlt időszakban elsajátítottak.

## MŰVÉSZETI ISKOLÁK TALÁLKOZÓJA MÁSODSZOR

A hagyományhoz híven kiállítás-megnyitóval vette kezdetét a rendezvény. Az aula falain és a paravánokon a művészeti iskolák képzőművészeti tanulóinak alkotásait láthattuk, a fotóktól kezdve a textilműveken és agyagszobrokon keresztül egészen a rajzokig, festményekig. A kiállítást Bölcskey Miklós képzőművész nyitotta meg, majd a közönség a színházteremben foglalt helyet. A megjelenteket Oláhné Szabó Anita, a vörösvári művészeti iskola igazgatónöje köszöntötte, az önkormányzat nevében Kimmelné Sziva Mária alpolgármester, a tankerület nevében Tóthné Pataki Csilla igazgató mondott néhány szót.

Ezután léptek színpadra a délután főszereplői: a művészeti iskolák növendékei Ürömről, Pilisborosjenőről, Solymárról, Pilisszentivánról, Pilisvörösvárról és Pilis-

csabáról. A műsor pedig igen sokszínű volt. Elsőként a piliscsabaiaktól láthattunk egy rábaközi táncokat bemutató produkciót,



Bölcskey Miklós

majd a vörösváriak kórusa következett néhány dallal. Hallgathattunk még furulya-, fuvola-, zongoradallamokat, az ürömieken zenés és népdal-produkciókkal, a solymáriak standard táncokkal készültek, az estet pedig a pilisszentivániak zárták a Cup Songgal, melyet a nagy sikerre és tapsra való tekintettel meg is kellett ismételnük. A zenés est hangulata írásban és képekben nem adható vissza, de ha lemaradtak, és szívesen megnéznék, meghallgatnák, jöjjenek el Önök is jövőre, a III. Művészeti Iskolák Találkozója!

*Palkovics Mária*

*A rendezvényről a PilisTV felvételt készített, ami május végén megtekinthető adásban, vagy bármikor a tévé honlapján.*



# OSZTÁLYKIRÁNDULÁS



**A** Friedrich Schiller Gimnázium sikeresen pályázott az Emberi Erőforrások Minisztériuma által meghirdetett Határtalanul! program „Együttműködés gimnáziumok között” című felhívására. „A borvizek királynőjének látogatása” című pályázatával 1 896 000 forintot nyert el, és az együttműködésben Pilisvörösvár testvérvárosának iskolá-

jával, a borszéki Zimmethausen Műszaki Gimnáziummal vett részt.

Borszék, ásványvizeinek köszönhetően, Erdély legismertebb és leglátogatottabb üdülő- és fürdőhelye volt. Bár a történelmi események visszavetették fejlődését, lakói ismét azon fáradoznak, hogy Borszék visszanyerje egykori jelentőségét, és újra a térség legvonzóbb üdülőhelye legyen. A Határtalanul!

program keretében megvalósuló együttműködés célja, hogy az utazás során létrejövő termékekkel a diákok a város célkitűzésének megvalósulását segítsék, tevékenységükkel a fejlődést előrébb mozdítsák, valamint Borszék természeti és turisztikai jelentőségét népszerűsítsék.

Az első utazás Borszékre 2014. szeptember 23-27. között valósult meg, amelyen a Friedrich Schiller Gimnázium 40 diákja és 4 pedagógusa

vett részt. A diákok nem csak Borszék történelmi emlékhelyeivel és természeti nevezetességeivel ismerkedtek meg, hanem megvizsgálták a borvízforrások kémiai összetételét, és megtisztították a kutak környékét is.

A csoport látogatást tett az ásványvíz-palackozóban, ahol megismerhették a palackozás menetének összes lépését. A borszéki diákokkal vegyes csoportokban turistajelzések felfestésével segítették egy új, a források mentén elhelyezkedő tanösvény kialakítását. A Zimmethausen Műszaki Gimnázium tantermeiben plakátokat készítettek Borszék geológiai adottságairól és turisztikai jelentőségéről, és megkezdték a források kémiai vizsgálatának feldolgozását, amit interjúkkal egészítették ki.

A diákok közösen összeállítottak egy színdarabot, valamint sváb és székely táncokat tanítottak egymásnak, amelyek előadására a borszéki csoport pilisvörösvári látogatása során került sor. Mindemellát a diákok kirándulást tettek Budapesten és a Dunakanyarban. Mind a borszéki, mind a pilisvörösvári diákok izgatottan várták, hogy ismét közös programokon vehessenek részt.

A két látogatás teljes programját egy tanulmány foglalja össze, melyet a tanulók közösen készítenek majd el. A Határtalanul! program mind a borszéki, mind a pilisvörösvári diákok számára emlékezetes marad.

*Pető Bernadett*



A vegyes csapat

**P**ilisvörösvár Város Önkormányzata hagyományteremtő céllal 2015. június 6-án 8:00-17:00 óra között megrendezi az I. Pilisvörösvári Egészségnapot a Vásár téri iskola udvarán. Az Egészségnapot az Önkormányzat részéről a Szociális és Egészségügyi Bizottság tagjai, illetve a Polgármesteri Hivatal munkatársai koordinálják.

Mindennapi életünkben fontos szerepet játszik a boldogság, a család, a munka, a karrier, a szórakozás és az élet kisebb-nagyobb örömei, de mindezek alapja az egészség. A program célja az egészség megőrzése, a betegségek megelőzése, az egészségi állapot javítása a legkorszerűbb lehetőségekkel.

Az I. Pilisvörösvári Egészségnap kapcsolódik Magyarország legnagyobb, 2010 óta működő átfogó egészségvédelmi szűrőprogramjához, mely 63 szakmai szervezet összefogásával, Európai Unió irányelvek alapján valósul meg. A programba összesen 34 féle ingyenes egészségügyi vizsgálat tartozik: kardiológiai, szív- és érrendszeri, tüdőgyógyászati, szemészeti vizsgálatok, teljes testanalízis és testműködés vizsgálat is.

A szűrőállomáson, mely egy speciálisan kialakított kamion, 6 fős szakszemélyzet dolgozik. A vizsgálatok után a saját eredményét mindenki megkapja, amivel házi-

orvosát felkeresheti, akik aztán előírhatják a további vizsgálatokat illetve kezelést. A szűrés cca 30 percet vesz igénybe. Amíg a szülők a szűrővizsgálatokon vannak, a gyermekeknek sem kell unatkozniuk, mert a Művészetek Háza munkatársai a helyszínen kézműves foglalkozásokat tartanak számukra.

Az életmód tanácsadás részeként a program szakmai és civil szervezetek együttműködésével érinti és bemutatja a látogatók részére a speciális szűrőkamion előtti területen a sátrakban az újraélesztés technikáját, látványos anatómiai bemutató segítségével ismerteti az emberi test működését, felépítését. A kiállított pultoknál további információkat kaphatnak a látogatók a terápiás lehetőségekről, az egészséges életmódról valamint minden látogató részére átadásra kerül egy Információs Prevenációs Csomag.

A pilisvörösvári Védőnői Szolgálat

## I. PILISVÖRÖSVÁRI EGÉSZSÉGNAP

munkatársai 10:00 órától előadást tartanak Védőnői szűrővizsgálatok fogantatástól nagykorúságig címmel. Dr. Hidas István 11:00 órától tart előadást a szív-érrendszeri betegségek témakörében. A hallgatók mindkét előadás végén feltehetik a témával kapcsolatos kérdéseiket.

A programot ajánljuk mindazoknak, akik szeretnének egy átfogó vizsgálatot egészségi állapotukról, és azoknak is akik számára fontos a megelőzés, és szeretnék megismerni az egészséges életmóddal kapcsolatos lehetőségeket, mindezt egy helyen és időben, azonnali kiértékeléssel.

Az Egészségnappal kapcsolatos gyakorlati kérdéseiket Jákliné Komor Szilvia intézményi referens várja Polgármesteri Hivatalban (jakline@pilisvorosvar.hu; 26-330-233/129. mellék).

*Kollár-Scheller Erzsébet*  
Szociális és Egészségügyi Bizottság elnöke

## VIDÁM SORVERSENY

**T**elepülések közti játékos sorversenyt rendezett a vörösvári Cziffra György Alapfokú Művészeti Iskola két tanára, Szerémi Márkó és Szlovencsák Péter, egy TÁMOP-pályázat „Partnerség és hálózatosodás” modulja keretében. A rendezvény célul tűzte ki, hogy közelebb hozza egymáshoz a környező településeken élő tanulókat a sport segítségével. Így ahelyett,



hogyan külön képernyők előtt töltötték volna az idejüket, a gyerekek mozgás közben, szabad levegőn köthettek ismeretségeket.

A programot a Schiller Iskola udvarán tartották, ahol négy település csapatai álltak föl egymás mellett. Piliscsaba, Jászfalu, Szántó és Tinnye képviseltette magát egy-egy általános iskola által. A gyönyörű időben a hétfős, diákokból és tanárokból, fiúkból és lányokból álló vegyes csapatok igen vidáman birkóztak meg az ügyességi és gyorsasági feladatokkal. Bár minden csapat lelkesen és sportszerűen küzdött, a győzelmet a piliscsabai jókaiok vitték el.

Az igazán jó hangulatú rendezvényen a szervezők segítségével volt a sokszoros világválogató-győztes és magyar bajnok aerobikos Szloboda Éva, aki a derűs, de intenzív bemelegítés után a sportverseny levezénylését is vállalta. A napfényes délelőttöt, kora délutánt eredményhirdetés és közös virsliparti zárta. ■



## ARANY MINŐSÍTÉS FŐDÍJAL

**K**iemelkedő eredményt ért el a Zeneiskola ifjúsági fúvószenekara, a Pilis Brass Band az április 24-én Taksonyban megrendezett német nemzetiségi regionális minősítő versenyen. A Kozek Balázs vezette tehetséges csapat az arany minősítés mellett a verseny fődíját is megnyerte, a Taksony város alapította „Donaugong Preis”-t.

A fődíj üvegplakettjén a város főterének zenepavilonja látható, amelynek 23 gongját a nyertesek tiszteletére meg is szólaltatták a verseny után. És ez egyáltalán nem volt túlzás! A fődíjat ugyanis a magas színvonalú versenyen tíz zenekar közül szerezték meg. A magasan képzett zsűriben a Nemzeti Filharmonikus Zenekar tagjai foglaltak helyet.

Tovább fokozza a zenekar és Kozek Balázs érdemeit, hogy az együttes 2012 óta vesz részt a minősítő versenyen, és már másodszer hozták el a fődíjat az arany minősítés megszerzésén túl. A csoportos kategóriában a Kozek Balázs alapította Mini Sramli is már két ízben szerzett arany minősítést.



A versenyen szólisták is indulhatnak, a legsikeresebb eddig a vörösváriak közül Takács Botond, aki két ízben szerzett már arany minősítést, és 2014-ben a „Donaugong Preis”-t is átvehette.

A minősítő versenyen a szólistáknak egy klasszikus német zeneművet és egy német népzenei művet kell előadniuk, a csoportoknak pedig két népzenei művet. A vörösvári fúvós együttes az idén az „Ein schöner Tag” és a „Zwei Freunde” polkával készült. Utóbbi műsorszámában Takács Botond és Kertész Csanád fújt szólót. Mindkét polkát hallhatta a vörösvári közönség is március 28-án a Zeneiskolában, a harmadik alkalommal megrendezett Pilisi Ifjúsági Fúvóstalálkozóon.

Érdekes színfoltja volt a taksonyi rendezvénynek, hogy a rendezők lovas kocsis városnézést szerveztek a résztvevőknek. A vörösvári zenészek jó kedvükben magukhoz vették hangszereiket is, és ízes sváb dallamokkal örvendeztették meg a vendéglátó község lakóit...

Gratulálunk az együttesnek, további szép sikereket kívánunk!



## VÖRÖSVÁRI SIKER ANGOLVERSENYEN

**P**ilisvörösvári csapat lett a „Legyelé ORSZÁGH-os bajnok!” angolverseny általános iskolások kategóriájának második helyezetteje. Az Akadémiai Kiadó és az Angoltanárok Nemzetközi Egyesületének (IATEFL–Hungary) harmadik alkalommal megrendezett „Legyelé ORSZÁGH-os bajnok!” elnevezésű játékos online angolversenyén idén több mint 850 diákcsoport és tanára vett részt, két kategóriában. Az általános iskolások korcsoportjában a Zsámbéki Keresztelő Szent János Iskolaközpont Bartasisták nevű csapata győzött, a második helyen a pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola The realists nevű csapata, a harmadik helyen pedig a pápai Türr István Gimnázium Wordmonsters nevű csapata végzett. Az Ország László emlékére szervezett és a helyes szótárhasználatot népszerűsítő megmérettetésen mindkét kategória győztesének nyeresége egy egyhetes angliai utazás, ahol a csapattagok anyanyelvi környezetben is tesztelhetik tudásukat. ■





## JÓTÉKONYSÁG

**A**prilis 25-ére jótékonyági bált hirdetett a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncgyűttes a Schiller Gimnázium aulájába. Ők a jótékony-ságot úgy értették, hogy a bált bevétel az együttes működését segíti majd. Ez így is lett, és köszönet és elismerés illeti mind az összes jótékonykodót, támogatót!

Én azonban azt éreztem: ők a jótékonykodók. Mert ahogy kipenderültek ifjak, felnőttek és még felnőttberek a táncplaccra, mindenkiben szétáradt – táncosokban, nézőkben egyaránt – a tánc, az ének, a zene jótékony hatása. Ismét gyönyörködhattunk a csodaszép mozdulatokban, ismét pezsgethetett a vérünk a ritmusok meg-megújuló



rohamaira, és ismét rátehattük lábunkat a múltat a jelenre, a hagyományokat a mindennappal összekötő varázslatos hídra.

A bált mulatozást megelőző műsorban a fél éve közülünk eltávozott Wenczl József jól ismert és oly szívesen megidézett koreográfiait adták elő a táncosok. Fegyelméleten, szépen, ünnepien, boldogan.

Íme, ki meri azt mondani, hogy Ő már nincs köztünk? Hiszen minden megismételt mozdulat százszor-ezerszer megerősíti az Ő jelenlétét.

Ott azon a bálon azt gondoltam, nézve a táncosok önfeledt, szép ívű mozdulatait, hogy a tánc is – mint minden művészet – tiltakozás az elmúlás ellen. Mert ami szép és nemes, az ne múljon el soha! Örökkön, mindörökkön maradjon velünk!

Jótékonyan és megfellebbezhetetlenül.

*Fogarasy Attila*

## A VÁROSI NAPOS OLDAL SZOCIÁLIS KÖZPONT JÚNIUSI PROGRAMJAI

(Pilisvörösvár, Rákóczi u. 5.)

### A családsegítő szolgálatnál:

**Álláskeresők klubja:** Heti rendszerességgel csütörtökönként 10:00–12:00 óra között. (Június 4., 11., 18., 25.)

**Álláskeresők, munkanélküliek részére** egyéni tanácsadásra van lehetőség kizárólag előzetes telefonos időpont egyeztetés alapján a 06-26/331-399-es telefonszámon.

**Piactér:** A hely, ahol önzetlenül felajánlhatja megunt bútorait, tárgyait, illetve ahol közzé teheti kívánságait. Ez ügyben bármikor (hétköznap 8-16 h között) keresheti szolgálatunkat. Jelenlegi szükségletek: gyermekágy, babafelszerelések (babakocsi, újszülöttnak való ruha), műszaki berendezések (turmixgép, centrifuga, mosógép, elektromos kávéfőző, gáztűzhely, gázipalack, hajszárító, elektromos hősugárzó, bojler, hűtő, mikro, vérnyomásmérő), magyar-angol szótár, laptop. Folyamatosan várjuk a felajánlásokat fűtőberendezésekre (pl.: kéményes gázkonvektor, kályha, hősugárzó, fatüzelésű kazán) és tűzifára.

Nagyon szívesen fogadunk gyermek és fiatal felnőtt ruhákat és cipőket!

### Idősek Klubja

**06.08. 10 óra:** Sváb délelőtt

**06.17. 10 óra:** Barangolás az irodalomban

**06.23. 10 óra:** Kortalanok bajnoksága (a Napos sport vetélkedője)

**06.25. 10 óra:** Diabétesz sorozat, előadó: dr. Hidas István

### Köszönetnyilvánítás

A Városi „Napos Oldal” Szociális Központ Családsegítő Szolgálat ezúton szeretné megköszönni a Piactér szolgáltatás keretein belül nyújtott adományokat Fodor Jánosnének, Krupp Mártonnének és névtelenségét kérő felajánlóinak.

*Selymesi Erzsébet intézményvezető*

## ÚJ KÖNYVEK A VÁROSI KÖNYVTÁRBAN

### Jobst Ágnes: A Stasi működése Magyarországon

A keletnémet és a magyar állambiztonság kapcsolata 1955-1989



### Jo Nesbo: Vér a havon

Izgalmas krimi, melyben egy magányos bérgyilkosra végre rátalálna a szerelem. Ám kiderül, az áhított nő a főnöke felesége, és egyben a következő célpontja is.



### Neale Donald Walsch: Beszélgetések Istennel

A népszerű Beszélgetések Istennel sorozatot most először egy kötetben adták ki. A különleges műben az író Istennel folytatott beszélgetését vetette papírra, melyben az emberi élet legfontosabb és leginkább központi kérdéseit feszegeti.

### Thomas Piketty: A tőke a 21. században

Az elmúlt közel három évszázadban húsz országot vesz górcső alá a könyv az alapján, hogy vajon hogyan osztották és osztják el a vagyont. A gazdasági kérdések boncolgatása közben előkerül a nagy kérdés: mi az oka a társadalmi egyenlőtlenségeknek...



### Michel Houellebecq: Behódolás

A közeli jövőben, 2022-ben játszódó politikai regényben az elnökválasztás előtti Franciaországot ismerhetjük meg.

### Tasnádi István, Vészits Andrea, Jeli Viktória: Időfutár 5.

A por hatalma

### M. Kiss Csaba: Czeizel Endre – Két életem, egy halálom

Megrázó mű orvoslásról, vádacról, szerelemről, halálról, életről...



### Jill Tomlinson:

**A földimalac, aki semmiben sem volt biztos**

Kedves állatmese nagy ovisoknak és kiskölköcsöknek, akár önálló olvasásra is!



**Bányai Bútorok**

2085 Pilisvörösvár Bécsi út 20/a  
Tel: 0626 330 341; 0626 530 530

banyai@bbmobel.com  
www.banyai.hu

A Bányai Bútorok pilisvörösvári bútorüzemébe munkatársakat keresünk.

| Pozíció                   | Elvárások   |
|---------------------------|---|
| <b>Termékmenedzser</b>    | Word és Excel programok felhasználói szintű ismerete<br>Photoshop alapszintű ismerete<br>angol vagy német nyelvtudás                                |
| <b>Helyszini szerelő</b>  | bútorasztalos végzettség<br>B kategóriás jogosítvány<br>jó kommunikációs képesség   |
| <b>Targoncavezető</b>     | érvényes targoncavezetői jogosítvány  |
| <b>Betanított munkás</b>  | faipari tapasztalat   |
| <b>Jelentkezés módja:</b> | fényképes önéletrajzát küldje az <a href="mailto:allas@bbmobel.com">allas@bbmobel.com</a> email címre<br>vagy hívja a 0626/330 341-es telefonszámot |
| <b>Bővebb információ:</b> | <a href="http://www.banyaibutorok.hu/hu/hirek">www.banyaibutorok.hu/hu/hirek</a>  |



GYÓGYÁSZATI és  
EGÉSZSÉG BOLT

## Vérnyomásmérő hitelesítés!



Cím: Solymár, Vasút u. 62.  
Tel: 70-3399322  
Nyitva tartás: H – P: 11-18, Sz: 8-12  
[www.gyogyaszatiszakbolt.hu](http://www.gyogyaszatiszakbolt.hu)

### Mandala Stúdió

Frissítő - lazító, stresszoldó masszáz  
Jeges, sós, chilis, koffeines masszázok  
Fej- migrén elleni masszáz  
Cellulit-, fogyasztó kezelések  
OTP SZÉP kártya elfogadás  
Ajándék utalványok kaphatók

#### Klimczák Judit

svéd- és wellness masször  
Pilisvörösvár Kápolna u. 9.

[www.mandalastudio.webnode.hu](http://www.mandalastudio.webnode.hu)  
[amandalastudio@gmail.com](mailto:amandalastudio@gmail.com)  
30-641-26-68

### Hirdetésfelvétel:

[ujsg@pilisvorosvar.hu](mailto:ujsg@pilisvorosvar.hu), 06-30/228-0262

A hirdetések grafikai tervezését is vállaljuk  
a hirdetési díj 30%-áért.

### ELADÓ TELEK

**Akácfa u. 13/a.**

Közművek az ingatlan előtt

**16.915,- Ft/m<sup>2</sup>**  
**(3.890.000)**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ TELEK

**Béke u. 3742. hrsz.**

620 m<sup>2</sup> árok besorolású ingatlan

**1.875.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ TELEK

**Szondi u. 108.**

576 m<sup>2</sup>, vízóra az ingatlanon belül,  
gáz, elektromos áram és csatorna  
az ingatlan előtt

**7.760.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

### ELADÓ LAKÁS

**Arany J. u. 1/a. II/6.**

Nettó 45 m<sup>2</sup> - 2 szoba, étkező-konyha,  
előszoba, fürdőszoba, WC, kamra -  
fűtés: 3 db hőtárolós kályha -  
melegvíz: villanybojler

**9.100.000,- Ft**

Információ: 06-26-330-233 / 153. mellék

## FÓRUM

## Révkomáromi kirándulás

A pilisvörösvári Fidesz-KDNP áprilisban vándorbotot ragadott és kirándulásba fogott. Kirándulásunk célpontjának Komáromot jelöltük meg elsőként. Még az idő is nekünk kedvezett, kellemes, napos idővel áldott meg az Isten.

Amint a 10-es út kedves, rendezett, kis falvain át a komáromi híddhoz közeledtünk, többünkben a régi útlevel és vámvizsgálatok rémálma elevenedett fel. A hídon át a szabadság, így az új világ szele simogatott bennünket. Az emberek a híd túloldalán kedvesek, segítőkészek voltak. Mindenki beszélt magyarul.

A komáromi erődrendszert, elsőnek az igmándi erődöt sikerült megtekinteni. Komárom a monarchia legnagyobb erődítménye volt.

Utunkat Révkomárom belvárosa felé folytattuk. A Jézus szíve római katolikus templom megtekintése után a Jókai szobor és múzeum szépségei vártak ránk. Végre elértük a Klapka teret és múzeumot. Klapka György szobrát a pilisvörösváriak áhítattal megkoszorúzták. Később az Európa park vidám épületei között barangoltunk. A déli pihenő után hazafelé a bencés apátság Koppány monostora fogadott bennünket. A Koppán nemzeti monostora adott otthont a Szt. Benedek rendi barátoknak (1222).

Nagy élmény volt számunkra, hogy éppen kirándulásunk napján volt a monostorban a felvidékiek kitelepítésének emléknapja. Személyesen üdvözölhettük Kövér Lászlót, az Országgyűlés elnökét, aki üdvözlését küldte a pilisvörösváriaknak. Kövér László azt mondta, hogy a kölcsönös lelki megbékélés nélkül tovább él és lapang a bizalmatlanság a szlovákok és magyarok között. Tehát a kettős állampolgárság mindkét irányban csakis a jót, a békét szolgálja. Bízunk a politikusok bölcsességében!

Köszönjük mindazoknak, akik ezt a hasznos kultúrkirándulást megszervezték, és mindannyiunkat értékes élményekhez juttattak.

*Dr. Gábelyi Zoltánné*



## Jubileumi koncert Neubrandt házaspár 25 éves kitarató munkájáért

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus idén ünnepelte, hogy karnagyaink Neubrandt Ferenc és felesége Piroška 25 évvel ezelőtt kezdte el vezényelni kórusunkat. Az addig csak két szólóban éneklő kórusból egy magas szinten éneklő négyszólamú kórust képeztek ki. Kórusunk részt vett az összes kórusminősítő versenyen, ahol mindig kiváló helyezést ért el. Itthon és külföldön számtalan magas színvonalú műsort adhattunk a közönség és a magunk örömeire.

Ezúton is köszönjük karnagyainknak kitarató jó munkájukat és bízunk abban, hogy még sokáig együtt tudunk dolgozni.

Köszönetünket és hálánkat fejezzük ki mindenkinek, aki szombat (2015.04.18.) részt vett a „25-év a kórus élén” elnevezésű koncerten szervezőként, résztvevőként, és nézőként.

Külön mondunk köszönetet azoknak, akik hozzájárultak adományaikkal, segítő készségükkel és így ismét egy felejthetetlen élménnyel lettünk gazdagabbak.

„Cziffra György Zeneiskola, Városi konyha dolgozói, Mirk András zöldségbolt, Halmschlager húsbolt, Feldhoffer virágüzlet, Nick János, Scheller József, Ludvig Károly, Sodró zöldségbolt”

*Német Nemzetiségi Vegyeskórus vezetősége*



## Köszönjük a támogatásukat!

A Német Nemzetiségi Táncegyüttes köszöni a támogatást: Werischwarer Burschen zenekar, Schwabenstube Söröző, Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat, EMET, Krausz Mezőgazdasági Szaküzlet, Pilis Print Digitális Nyomda, Maminbaba Hordozós Latin Fitness, Pilisi Anyu, Gazdakör Vendéglő, Pilisvörösvár és Vidéke Takarékszövetkezet, Búvár Benő Babaúzás – Hercze Patrícia, Gondola Pizzeria, Koller Ildikó körmös, Pilistex, Scarpy Cipőbolt, Babilon Szépségszalon, Olistar, Müller és Társa Festékszaküzlet, Halmschlager Trade, Schiller Gimnázium, Gebrüder, Izsák Katalin, Margit Élelmiszerbolt, Margit Virágos. Külön köszönet a szülők és az egyesületi tagok segítségéért és felajánlásaikért.

## Köszönetnyilvánítás

A Kovács László Kertbarát Kör ezúton is köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a borverseny alkalmával támogatást nyújtottak: Albán pékség, Az A pékség, Aranylő fogadó, Arezor ékszerbolt, Ági bolt, Áprili Ferenc, Czuczor Éva, BFV Diag Kft, Denk Mihály, Denk virágüzlet, Dvorán elektro Kft, Ede cipőbolt, Feldhoffer festékbolt, Fetter György fodrász, Fetter vendéglő, Gazdakör vendéglő, Gilde vendéglő, Indre cukrászda, Izsák és Mester Kft, Koller elektronika, Krausz Mezőgazdasági kisáruház, Krivinger zöldségbolt, Láncki Sándor, Lovász Ernő, Legjobb hús Kft, Margit bolt, Mester Kft, Mosoly állomás, Müller Gábor, Müller festékbolt, Müller kávéház, Napraforgó ruhabolt, Nick János, Pier floves Kft, Placsek zöldségbolt, Praktikus Kft, Rony Security Kft, Rotburger söröző, Sík Mátyás, Schreck kárpitós, Sodró zöldséges, Sváb pékség, Tandem Kft, Tácsik pékség, Türk-Műanyag Bt., Varázskő Kft, Waldi Kft, Wipi cukrászda, Wipiker Kft, Wieszt gépkölcsönző, Ziegler szörmebolt, Zoé virágüzlet, Zöld csibe Bt.

## Köszönetnyilvánítás

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub köszönetét fejezi ki a Margit Minimarket tulajdonosainak, Margitnak és Gyulának, hogy évek óta támogatják a klub majálisát. Továbbá megköszönjük a Mesterhús és társa Kft.-nek és Mester Tibornak, hogy már második éve támogatja a klub majálisát. Köszönjük a támogatásukat!

*a Klub vezetősége*

**KÁRPITOS,  
BÚTORASZTALOS**



**Kárpitozás, bútorasztalos munkák,  
díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása. Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban, irodában rendelésben szükség lehet.



**Bútorszövetek most nagykereskedelmi áron!**

**Tel: 06-30/934-8458**  
**www.butorcons.hu**

Beke Balázs  
asztalos,  
kárpitos

# A PILISVÖRÖSVÁRI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET HÍREI

## Tűzesetek

Az elmúlt időszakban öt tűzesethez riasztották a vörösvári önkénteseket. A tüzek mindegyike a késő esti órákban keletkezett. A bányatelepi buszmegállóban egy közveszélyes cselekedeteiről elhíresült illető okozott tüzet. A temető és a Csobánkára vezető út mellett a kigyulladt nádasban kellett megfékezni a lángokat. Az Örömvölgy-tanyánál szemét, kommunális hulladék kapott lángra. Az Orgona-közben egy gépjármű motorterében ütött ki tűz. A tulajdonosnak sikerült eloltania a tüzet, a kikerülő tűzoltókra már csak az utómunkálatok maradtak.

## Műszaki mentések

Április 12-én a Fő utca – Görgey utca sarkánál egy 18 méter hosszú, 60 cm átmérőjű, hatalmas faág szakadt az útra, teljesen elzárva a Görgey utcát és fél sávon járhatatlanná téve a 10-es utat. A vörösvári tűzoltók motoros láncfűrész segítségével eltávolították az útra dőlt faágat, ismét lehetővé téve minden irányban a közlekedést. Ápri-

lis 17-én a Vízművek kértek segítséget tűzoltóinktól egy csőtöréshez: a Ponty utca és a Fogas utca találkozásánál ugyanis pont egy

## Nyitott kapuk

Szeretettel hívunk és várunk mindenkit, akit érdekel a tűzoltóság, a tűzoltóeszközök vagy csak a „nagy piros autó”. 2015. május 30-án 10 és 16 óra között megnézhető, megfogható szinte minden. Várjuk a kicsiket és nagyokat, szülőket és nagyszülőket, érdeklődőket 1-99 éves korig. 11 órától arcfestő is várja a gyerekeket, és egyéb meglepetések is lesznek!

Elmúltál már 18? Tetszik, amit láttál, hallottál, vagy csak szívesen segítenél másokon? Gyere, és csatlakozz hozzánk. Próbáld ki magad!

Cím: Pilisvörösvár, Fő tér 1. Parkolás a Polgármesteri Hivatal előtti parkolóban.

fűzfa gyökerei alatt tört el egy vízvezeték, és a szakemberek nem tudtak hozzáférni a fa miatt a csőhöz, hogy elhárítsák a hibát. Ráadásul a fa ágai a villanyvezetékek közé is veszélyesen benyúltak. A tűzoltók a fát eltávolították, lehetővé téve a vízvezeték helyreállítását. Április 26-án kora délután a Budai út és a Budai Nagy Antal utca találkozásánál személygépkocsi motorossal ütközött. A motoros megsérült, a mentők kórházba szállították. Mindkét járműben jelentős kár keletkezett. A járművek okozta forgalmi akadályt a tűzoltók megszüntették, helyreállítva a 10-es út forgalmát. Május 2-án a Barackos utca – Áfonya utca sarkánál egy személygépkocsi derékba tört egy villanyoszlopot. A vezetékeken lógó veszélyes oszlopcsonk miatt le kellett zárni három utcát, amíg az ELMŰ szakemberei helyre nem állították a vezetéket.

## Parancsnoki tanfolyam

A PÖTE újabb három tagja (Jekkel János, Lakatos Béla, Szauder Zsolt) vesz részt az önkéntes és létesítményi tűzoltóknak a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság által szervezett parancsnoki tanfolyamán.

## Riaszthatóság

A PÖTE ebben az évben eddig 2845 órában volt riasztható.

*Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület*



Április 25-én délelőtt tűzoltóautók hangos szíriánázása verte fel a csendet a budai utcákon. Mintegy 30 tűzoltófejskendő és műszaki mentőszer [ti. speciális gépjármű – a Szerk.] haladt fegyelmezett sorban a Flórián térről (honnan is máshonnan?) kiindulva a Lajos utcán, az Árpád fejedelem útján, a Fő utcán, a Lánchídon, az Andrássy úton és Hősök terén át a Városligetbe. Ezúttal azonban a járókelők arcán sehol sem volt látható ije-delem vagy szorongás: valahol tűz ütött ki, baleset van, emberek kerültek bajba... Sőt,

dést: „Tűzoltó legyek vagy katona?”. Ez a felvonulás ugyanis ezúttal az ünnepnek szólt: a főváros hivatásos és Pest megye önkéntes tűzoltói vonultak fel a Városligetben ötödik alkalommal megrendezett Rendőr-és Tűzoltónapra.

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület Dennis és Iveco-Magirus típusú tűzoltóautójával vett részt a felvonuláson és a tűzoltónapon. A felvonulás a Vajdahunyad vára mögött ért véget, ahol felsorakoztak az önkéntes tűzoltók gépjárműfejskendői és mentőszerei. A két vörösvári

## TŰZOLTÓNAP A VÁROSLIGETBEN

autót szinte azonnal megrohanták a gyermekes családok, és attól a perctől kezdve egy pernyi pihenőjük sem volt tűzoltóinknak: a gyerekek mindenre kíváncsiak voltak, mindent ki akartak próbálni, mindenre tudni akarták a választ. Kovács Zsolt, a PÖTE alelnöke különösen kitett magáért, végtelen türelemmel mutatva be a Dennis tűzoltóautó szinte minden egyes felszerelését, a tömlőktől a létráig. (Tán jobban meg is izzadt parancsnokunk a gyerekek ostromgyűrűjében, mint egy éles bevetésnél...) De még a felnőttek is megcsodálták az Angliából származó tűzoltóautót, különösen jobboldali kormányja miatt. Igaz, a másik gépjárműbe viszont kétszer annyi gyerek fért fel, mint a Dennisbe. Ezt alaposan ki is használták. Így aztán fiatal tűzoltóink egész nap kézről kézre adták a gyerekeket egymásnak, hogy

autót szinte azonnal megrohanták a gyermekes családok, és attól a perctől kezdve egy pernyi pihenőjük sem volt tűzoltóinknak: a gyerekek mindenre kíváncsiak voltak, mindent ki akartak próbálni, mindenre tudni akarták a választ. Kovács Zsolt, a PÖTE alelnöke különösen kitett magáért, végtelen türelemmel mutatva be a Dennis tűzoltóautó szinte minden egyes felszerelését, a tömlőktől a létráig. (Tán jobban meg is izzadt parancsnokunk a gyerekek ostromgyűrűjében, mint egy éles bevetésnél...) De még a felnőttek is megcsodálták az Angliából származó tűzoltóautót, különösen jobboldali kormányja miatt. Igaz, a másik gépjárműbe viszont kétszer annyi gyerek fért fel, mint a Dennisbe. Ezt alaposan ki is használták. Így aztán fiatal tűzoltóink egész nap kézről kézre adták a gyerekeket egymásnak, hogy

# A BUDAÖRSI RENDŐRKAPITÁNYSÁG HÍREI

## A pilisvörösvári rendőrök az állampolgárok segítségét kérik

A jelenleg rendelkezésre álló adatok szerint ismeretlen tettes március 30-án éjfél után nem sokkal telefonon felhívta az idős pilisvörösvári sértettet, majd magát az asszony unokájának adta ki, és ezzel a megtévesztéssel készpénzt, arany ékszereket és más értéket csalt ki tőle.

A rendőrség kéri, hogy aki a bűncselekménnyel kapcsolatban érdemleges információval rendelkezik, hívja a Pilisvörösvári Rendőrsöt a 26/330-130-as telefonszámon, illetve tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 06-80-555-111 "Telefontanú" zöld számán (h.-cs: 8-16, p.: 8-13), vagy a 107, 112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén.

A rendőrség felhívja továbbá a – főként az egyedül élő, idős – lakosság figyelmét, hogy minden esetben ellenőrizték le az Önöket különféle indokkal telefonon vagy személyesen megkereső személyek által elmondottakat. Hívják fel a rokont, akire hivatkoznak, vagy akinek a nevében megkeresik Önöket, hogy megtudják, valóban

felsegíthessék őket a fülkébe. Fáradhatatlanul és örömmel.

Igazán büszkék lehetünk arra, hogy az V. Rendőr- és Tűzoltónap gazdag programja és számos látnivalója mellett a vörösvári tűzoltók munkájára és felszerelésére oly sokan voltak kíváncsiak. Felvonulásukkal és egész napos bemutatójukkal tevékenyen hozzájárultak ahhoz, hogy felkeltsék és tovább mélyítsék a gyermekek és a felnőttek érdeklődését és támogató rokonszenvét a tűzoltók áldozatos munkája iránt.

Örülök, hogy ott lehettem, és láthattam ezt az örömet.

*Fogarasy Attila*



ők szorulnak-e segítségre, vagy csak valaki tévedésbe akarja ejteni Önöket.

## Ismerjük fel a szélhámusokat, engedjük be az áramszolgáltató dolgozóit!

Sok állampolgár, köztük idős emberek életét keserítették meg az utóbbi években azok a lakásukban megjelenő szélhámusok, akik valamely közmű dolgozóinak adták ki magukat. Miután így bejutottak, elvitték a tulajdonos értékeit.

- Mielőtt beengednék a magát közüzemi dolgozónak mondó személyt, győződjenek meg valódi kilétéről.

- Kérjék el céges igazolványukat, esetleg hívják fel a szolgáltató központi telefonszámát és kérjenek tájékoztatást arról, hogy valóban az ő alkalmazottjuk végez-e ellenőrzést.

- Az is célravezető lehet, ha áthívják magukhoz szomszédjukat, közelben lakó ismerősüket, aki ilyen helyzetben jelenlétével biztonságot nyújt, és feltehetően viszsztatartja a bűnözőt, míg a szolgáltató munkatársát nem akadályozza munkájában.

Az utóbbi időben a trükkös tolvajok aktualizálták legendájukat és azzal csapják be a sértetteket, hogy a rezsiszökkenés miatt szükséges a villanyóra leolvasása.

Milyen módon zajlik egy ellenőrzés?

- Sor kerülhet tervszerű, előzetes értesítést követő ellenőrzésre, de értesítés nélkül is megjelenhet az energiaszolgáltató munkatársa. Ez munkanapokon 07 és 20 óra közötti időszakban várható, illetve előzetes értesítés és egyeztetést követően hétvégén is történhet.

- A dolgozónak rendelkeznie kell fényképes igazolvánnyal, amit köteles felmutatni. Az azonosítón a fénykép mellett olvasható a név, valamint a kártya azonosító száma, és végül az érvényességi idő.

- Ezen túl fel van tüntetve egy díjmentesen hívható zöld telefonszám (06/80-200-338), melynek segítségével lehet egyeztetni a kártyán lévő adatokat az ÉMÁSZ Hálózati Kft-vel. Ha kétségük támad a megjelenő szerelő hitelessége felől, bátran hívják ezt a telefonszámot.

- **Figyelem! Az elvégzett munkáról, annak eredményéről a helyszínen a szolgáltató képviselője írásban feljegyzést, vagy jegyzőkönyvet készít.** Ha azt szeretnénk, hogy a későbbiekben visszakereshetőek legyenek a végzett munka részletei és következményei, ezt olvashatóan kell leírnia, ehhez viszont biztosítani kell a dolgozó számára a feltételeket.

- A dolgozó a helyszínen megírja a szükséges dokumentumot.

- A munkatárs nem kér vizet, nem érdeklődik a tulajdonos magánélete, főleg nem a pénzügyi helyzete felől!

- **Készpénzt az ellenőrzések alkalmával nem kérnek!** Ez alól kivétel, amikor fizetési kötelezettségével a fogyasztó 60 napot meghaladóan késett. Ekkor érdeke, hogy fizessen, mert elkerülheti a szolgáltatás azonnali megszüntetését. **Ebben az esetben sorszámozott és bélyegzővel ellátott nyugtát kell kiállítani az átvevőnek. ■**

## Anyakönyvi események bejelentése: ujsag@pilisvorosvar.hu, 06-30/228-0262

### Elhunytak:

- 04.01. **Rauer Andrásné**, 72 év szül. László Irén Sárissáp, Fő u. 138.
- 04.12. **Krupp Ferenc**, 85 év Bányakápolna u. 13.
- 04.18. **Szommer Frigyes**, 87 év Szt. Erzsébet u. 53/a
- 04.20. **Tóka Györgyné**, 66 év szül. Ziegler Mária Templom tér 5.
- 04.22. **Guth Józsefné**, 82 év szül. Breier Anna Szegfű u. 48.
- 04.23. **Güth Lőrincné**, 88 év szül. Simon Erzsébet Görgy u. 33.

### Házasságot kötöttek:

**Nyúl Krisztina és Bakai Norbert**  
2015 április 24.

### Megszülettek:

- 04.16. **Vida Veronika Fruzsina**  
Anyja: Scheller Rita  
Apa: Vida Zoltán
- 04.27. **Solti Viktória Tímea**  
Anyja: Kovács Krisztina  
Apa: Solti Tamás
- 04.27. **Dankai Domonkos**  
Anyja: Csapó Andrea  
Apa: Dankai Balázs

MŰVÉSZETEK  
HÁZA

# JÚNIUSI PROGRAMOK

**Május 30. szombat**

**Temető, Hősök tere**

**Hősök Napja**

16 óra Megemlékezés a német és a szovjet katonai síroknál a temetőben  
16:30 óra Ünnepi beszéd és koszorúzás a Hősök terén  
Közreműködnek a Német Nemzetiségi Általános Iskola növendékei  
Német Nemzetiségi Vegyeskórus  
Nosztalgia Dalkör  
Feldhoffer János, trombitán  
Magyar Honvédség Altiszti Akadémia díszőrsége

**Május 31. vasárnap**

**Lahmkruam Prak**

10-19 óra **Gyermeknap „állati” Felfordulás**  
Strucc, kenguru, nyuszi és még ki tudja hány állat egész nap:  
játékokban, foglalkozásokon, bemutatókon... papírból, zokniból....  
15:30 óra **Nálatok laknak-e állatok? KALÁKA koncert**  
Minden ami eddig volt, sőt egy kicsit több!  
Részletes program [www.mhph.hu](http://www.mhph.hu)

**Május 31. vasárnap**

**Fő tér**

18 óra **Májusfabontás**

**Június 10. szerda**

**Művészetek Háza (Fő utca 127.)**

**Szalóki Ági és Dés András interaktív zenés gyermekműsora**

10 óra óvodás korosztály  
11:30 óra iskolás korosztály  
Belépő: 700,- Ft



**Állandó programok:**

**Angel Dance:** kedd, csütörtök (infó: 06 20 503 1702)  
**Bogár-Zene baba torna:** kedd 10-11 (infó: 06 20 975 9001)  
**Gerinc Jóga:** péntek 18-19 (infó: 06 20 389 7751)  
**Gerinc torna:** hétfő, csütörtök: 18-19 (infó: 06 70 394 7205)  
**Joker Dance:** hétfő, szerda (infó: 06 70 773 0806)  
**Hatha Jóga:** szerda 18-19, 19:10-20:10 (bejelentkezés: 06 20 389 7751)  
**Ki-Aikido:** hétfő (Vári András)  
**Kolibri:** csütörtök (infó: 06 30 676 9587)  
**Óbudai Judo Club:** hétfő, szerda (infó: 06 30 374 2424)  
**Rainbow Team:** kedd, péntek (infó: 06 70 536 3519, 0670 310 2338)  
**Ritmikus gimnasztika lányoknak** péntek 15-16 (infó: 06 20 517 1900)



**MEGHÍVÓ**

A Pilisvörösvári  
Német Nemzetiségi Vegyeskórus  
szeretettel meghív mindenkit a  
**2015. május 31-én 15 órakor**  
megrendezésre kerülő  
**EGYHÁZZENEI TALÁLKOZÓRA**  
a pilisvörösvári Katolikus  
Nagytemplomba.

Meghívott kórusok:  
Budakeszi Hagyományőrző kör  
énekkara, Ceglédbercel Szent X.  
Pius énekkar, Szári Német Nem-  
zetiségi Népdalkör, Pilisszentiváni  
asszonykórus, Pilisvörösvári  
Német Nemzetiségi Vegyeskórus

**MEGHÍVÓ**

a Vörösvári Polgári Estek keretében  
**dr. Gergely András**  
történész, egyetemi tanár

**2015. jún. 5-én (pénteken)**  
**18.30 órakor**  
a GILDE étteremben  
(Pilisvörösvár, Árpád u. 14.)

**a Nagy Háború, annak  
előzményei és máig  
ható következményei**

címmel tartandó előadására

Június 7.  
17:00




„A Tempo”  
www.atempo.hu

Nyárköszöntő koncert  
\*\*\*\*\*  
A belépés ingyenes!

Helyszín:  
Gimnázium koncertterem  
Szabadság u. 21.  
Pilisvörösvár  
2085



Bejárt a Major utca felől!

**GYERMEKNAPI**  
**állati**  
**FELFORDULÁS**  
a **KALÁKA** 'val  
a Lahmkruamban

május 31.  
10-19 óra

hip-hop bullett manarrett rock and roll rajongói show tánc show street  
működés után ingyenesen kaphatók hip-hop bullett manarrett rock  
a színpadon egész nap **tánc** minden formában és mennyiségben

15:30 **KALÁKA** koncert  
**Nálatok laknak-e állatok?**

állatos kézműves foglalkozások állati mennyiségben  
állatos játékok TOMA és csapatával  
állatos vásárfia  
állati finomságok

Pilisvörösvár Petöfi utca Művelődési Központ  
www.mhgv.hu

**HIDEGKONYHA**  
**SZABADTÉRI VENDÉGLÁTÁS**  
**PARTY SERVICE**  
HIDEGTÁLAK - SZENDVICSEK  
GRILLTÁLAK - CSÜLÖK SÜTÉS

ÉTEL-ITAL SZIGET  
PILISVÖRÖSVÁR



RENDELÉS ÉS INFORMÁCIÓ:  
[www.etelitalsziget.hu](http://www.etelitalsziget.hu)  
Tel.: 06 20 328 2380 vagy  
06 20 525 4661 számon



KÖSTOLJA MEG VÉKONY TÉSztÁS PIZZÁINKAT  
VENDÉGLÖNKBEN VAGY OTTHON!

HÁZHOZZÁLLÍTÁS HÉTFŐTŐL, SZOMBATIG.  
RENDELÉSFELVÉTEL 11-21 ÓRÁIG.

GAZDAKÖR VENDÉGLŐ  
TELEFON: 06-26-334-304  
Mobil: 06-20-93-42-808  
2085 Pilisvörösvár  
Dózsa gy. u. 110/a

ÉTLAPUNK MEGTALÁLHATÓ A [www.gazdakor.hu](http://www.gazdakor.hu)  
OLDALON

Éttermi fogyasztás esetén ezzel a hirdetéssel 10%  
kedvezményt kap!



Folynak a munkálatok



## KÉSZÜL A BETELEPÜLÉS TERE

Tavaly decemberben döntött a képviselőtestület arról, hogy az első német telepések Vörösvár községbe való megérkezésének 325. évfordulója alkalmából, a Színvai Pál által készített négytagú szoborcsoportot az Iskola utca és a Templom tér sarkán, a volt Templom téri óvodánál lévő útkereszteződésben kialakítandó kis téren kívánja felállítani. A szobor környezetének kiviteli szintű tervét a Templom tér koncepciótervét is készítő Pagony Táj-és Kertépítész Iroda készítette el. A kivitelezés március 2-án kezdődött, melynek keretében a kanyarodó sáv megszüntetésével valamint a kisiskola (volt óvoda) kerítésének áthelyezésével egy nagyobb teret valódi mészkkő szegéllyel öveztek, a szélein kiemelt növénykazettákat létesítettek. A teret gránit kiskockakövel burkolták, melyet barnásvörös klinkertégla sávok díszítenek. A műszaki átadás május 13-án volt, s erre az időre már a növénykiültetés is megtörtént. Az igényes kivitelezést a Nadi Kft. végezte. A munkák teljes befejezésére augusztus elején, a szobrok kihelyezésekor kerül sor.

